

rings 14 um uns



Stadt Hemmingen

ARNUM, DEVESE, HARKENBLECK, HEMMINGEN-WESTERFELD, HIDDESTORF, OHLENDORF UND WILKENBURG
47. Jahrgang, 22. Juli 2009



S.V. Wilkenburg von 1923 e.V.



Stadtpokal 2009

Turnier um den
„Wanderpokal der Stadt Hemmingen“

TEILNEHMER:

SV Arnum (Kreisliga)

SC Hemmingen-Westerfeld (1. Kreisklasse)

SV Eintracht Hiddestorf (Bezirksliga)

SV Wilkenburg (1. Kreisklasse)

SPIELPLAN:

Dienstag, 28. Juli 2009:

18.00 Uhr

SC Hemmingen-Westerfeld – SV Wilkenburg

19.45 Uhr

SV Arnum – SV Eintracht Hiddestorf

Donnerstag, 30. Juli 2009:

18.00 Uhr

SV Arnum – SV Wilkenburg

19.45 Uhr

SC Hemmingen-Westerfeld – SV Eintracht Hiddestorf

Samstag, 1. August 2009:

16.00 Uhr

SV Eintracht Hiddestorf – SV Wilkenburg

17.45 Uhr

SV Arnum – SC Hemmingen-Westerfeld

Stadtfest 2009

**RATHAUSPLATZ
HEMMINGEN**

**SAMSTAG
22. AUGUST
13-22 UHR**

**SONNTAG
23. AUGUST
10-18 UHR**

Foto und Layout: Jörg Lorenz

ÜBER 30 JAHRE

**Auto-Zubehör
und Einbau
Kfz-Reparatur
für alle Pkw-Typen**



**Reifen-, Auspuff-
und Bremsen-Service
Karosserie- und Lackarbeiten**

Manfred Adam

KFZ-MEISTERBETRIEB

Inh.: Susanne von Grothuss
Telefon (0511) 41 19 19

30459 Hannover-Ricklingen
Ricklinger Stadtweg 3-5
(an der Stadtwegzeile)

NEU in Hemmingen:
Göttinger Landstraße 45

RESTPOSTEN

„So wird's gemacht“
Bücher für Pkw
(statt 22,95 €) **nur 5,- €**

RESTPOSTEN

Autolack-Sprüh Dosen
400 ml (statt 12,95 €) **nur 5,- €**

Sonnenfolie für das ganze Auto
(statt 45,- €) **nur 10,- €**

Maklerservice

Susanne Ebeling

**Ihr seriöser Partner in allen Immobilien-
und Finanzierungsfragen**

www.Maklerservice-Ebeling.de
Bockstr. 14 · 30966 Hemmingen · Telefon (0 51 01) 92 50 84

Die Glaserei in Ihrer Nähe



Inh.: K. Szwillus
30966 HEMMINGEN
Göttinger Landstr. 53



mit **Wärmeschutz-
Isoliergläsern**

Tel. (05 11) 42 64 66
Fax (05 11) 42 18 99

**Reparatur-
Schnelldienst**

**Holz- und
Kunststoff-Fenster**

**Ganzglas- und
Duschtüren**

Sterbefall?

DANN
RUFEN
SIE

86 26 91

MARTIN 
FROMMM

Seit 1908 in Familienbesitz · Tag und Nacht dienstbereit
Hannover-Wülfel · Pieperstraße 14

**Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Sarglager · Fernüberführungen · Eigene Totenfrau
Behindertengerechter Abschiedsraum**



**Jens
Richter**
Dachdeckermeister

Dacharbeiten • Isolierungen

Tel. (05 11) 42 61 08 • Fax (05 11) 7 68 25 21
Dorfstraße 47 • 30966 Hemmingen

SPARK
Optiker

Inh.: Volker Kinne · Brillen · Kontaktlinsen

**Spezialist für
PC-Arbeitsplatzbrillen**

Wir beraten Sie unverbindlich

Breite Straße 4 (Aegi)
30159 Hannover

Telefon
05 11 / 32 53 00

Telefax
05 11 / 2 15 74 21

Elektro Auge und Nicolai GbR

30966 Hemmingen / Arnum · Hoher Holzweg 14
Tel. (05 11) 260 87 51 · Fax (05 11) 260 87 52 · Notruf (05 11) 260 87 53

Wir bieten Ihnen an:

Neubauplantationen · Altbauanierung
Industriemontage · Installation von Alarmanlagen
Erstellen von EDV-Netzwerken · EIB-Anlagen
Installation von Sprechanlagen · Reparaturen
E-Check und Messen/Prüfen nach VDE 0100



Wir übernehmen auch kleine Aufträge und führen
diese gründlich und fachgerecht aus

Wir sehen Ihre Probleme und bringen Ihnen die Lösung

ANNA-CHARLOTTE THIEM

RECHTSANWÄLTIN
- IMMOBILIENRECHT
- FAMILIENRECHT
- ERBRECHT

Rehmenbreiten 21
30966 Hemmingen

Tel. (05 11) 41 68 33
Fax (05 11) 23 38 88

E-Mail: ra.thiem@htp-tel.de
notar.thiem@htp-tel.de

NOTARIN

Kfz-Center
Klingemann

Meisterbetrieb

- HU- und AU-Vorbereitung und Abnahme im Haus
- Reparatur und Inspektion aller Fabrikate
- Karosserie und Lackierarbeiten
- Klimageservice/ Reifenservice
- Achsvermessung

24-Std-Annahme



... wenn es um Ihr Fahrzeug geht!

Alfred-Bentz-Straße 6, 30966 Hemmingen, Tel. 0511.411716

NOTRUF



- | | |
|---|--|
| POLIZEI Hemmingen Arnum
Tel.: 05101/8527 07
Göttinger Straße 65A | Zahnärztlicher Notdienst
Tel.: 05 11/31 10 31 |
| Falls nicht besetzt:
Polizeikommissariat Ronnenberg
Tel.: 05109/517 - 0 | Sozialstation Hemmingen
Berliner Straße 16
Tel.: 05 11/41 64 42 |
| POLIZEI - NOTRUF 110
in allen Ortsteilen | Stadtverwaltung Hemmingen
Rathausplatz 1
Tel.: 05 11/41 03 - 0 |
| UNFALL / RETTUNG / FEUER 112
in allen Ortsteilen | Straßenbeleuchtung Störungsstelle
Tel.: 0800/0 28 22 66 |
| Ärztlicher Notdienst/
Krankentransport
Tel.: 01 80/5 52 29 99 | Nur nach Dienstschluss:
Technischer Notdienst
Tel.: 05 11/41 03 - 124 oder
Tel.: 01 62/2 02 69 17 |
| Krankentransport
mit ärztlicher Verordnung
Tel.: 05109/19222 | Frauenhaus der Arbeiterwohlfahrt
Tel.: 0511/22 11 02 (Tag und Nacht) |

APOTHEKENNOTDIENST
jeweils von 8.30 bis 8.30 Uhr des nächsten Tages

- | | |
|--|---|
| 22.07. Magnus-Apotheke
Linden, Davenstedter Str. 39,
Ecke Magnus-, H. Nieschlagstr. | 04.08. Landwehr-Apotheke
Arnum, Göttinger Str. 69,
nahe Kreuzung Wilkenburger Str. |
| 23.07. Mendelssohn-Apotheke
Mendelssohnstr. 26, Südstadt | 05.08. Calenberger-Apotheke
Ronnenberger Str. 18,
Ärztzentrum Empelde |
| 24.07. Kopernikus-Apotheke
Linden, Falkenstr. 7, n. Schwarzer Bär | 06.08. Phönix-Apotheke
Wettbergen, Karlstr. 7,
Bushaltestelle Linie 129 u. N 29 |
| 25.07. Rats-Apotheke
Arnum, Gartenstr. 6, an der B3 | 07.08. Alpha-Apotheke
Mühlenbergzentrum 3 D |
| 26.07. Weiler Vital-Apotheke im real
Alfred Benz Straße 1, Hemmingen | 08.08. Lotus-Apotheke
Südstadt, Geibelstr. 31,
am Stephansplatz |
| 27.07. Falken-Apotheke
Oberricklingen, Wallensteinstr. 23 D | 09.08. Kreuz-Apotheke
Wülfel, Hildesheimer Str. 360,
n. Wülfeler Biergarten |
| 28.07. Apotheke a. Döhrener Turm
Waldhausen, Waldhausenstr. 2 A
n. Döhrener Turm | 10.08. Galenus-Apotheke
Oberricklingen, Wallensteinstr. 123,
Einkz. Ecke Sauerwinkel |
| 29.07. Fiedeler-Apotheke
Hildesheimer Str. 220, Ecke Fiedelerstr.,
Südschnellweg | 11.08. Salinen-Apotheke
Badenstedter Str. 211,
n. Haltestelle Denkmal |
| 30.07. DocMorris-Apotheke im real,
Linden, Davenstedter Str. 80 | 12.08. Iris-Apotheke
Laatzen, Hildesheimer Str. 38 |
| 31.07. Tresckow-Apotheke
Tresckowstr. 187, Wettbergen | 13.08. Königsworther-Apotheke
Brühlstr. 19, gegenüber Allianz-Verz. |
| 01.08. Apotheke-am Sallplatz
Südstadt, Jordanstraße 1 | 14.08. Sundern-Apotheke
Hemmingen-Westerfeld, Sundernstr. 4 |
| 02.08. Leinau-Apotheke
Linden, Limmerstr. 49, Ecke Velberstr. | |
| 03.08. Johannes-Apotheke
Wettbergen, An der Kirche 1 | |

REDAKTION / ANZEIGEN

Anzeigenannahme für Geschäfts- und Familien- und Kleinanzeigen:
Montag bis Donnerstag 7.30 bis 14.30 Uhr · Freitag von 7.30 bis 13.00 Uhr
Verlag Gödicke Druck · Carl-Zeiss-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Erscheinungstermin der nächsten Ausgaben

- 05. August 2009** (Anz.-/Redaktionsschluss: 29.07.)
- 19. August 2009** (Anz.-/Redaktionsschluss: 12.08.)

inhalt

SEITE

AMTLICHES	04
SONSTIGES	04
KIRCHLICHE NACHRICHTEN	08-09
FAMILIENANZEIGEN	09-10
VERANSTALTUNGSKALENDER	12-13
BAUHOFF	14
LEINE-VOLKSHOCHSCHULE	16
ARNUM	17
DEVESE/HEMM.-WESTERFELD	19
HARKENBLECK	20
HIDDESTORF/OHLENDORF	20
UNTERRICHT	20
STELLENMARKT • ANKAUF/VERKAUF	20
ÄRZTETAFEL	21
VERSCHIEDENES	21
WILKENBURG	21
GARAGEN • GEWERBL. RÄUME	22
IMMOBILIENMARKT	22
HEILPRAKTIKER	23

IMPRESSUM

Herausgeber:
Stadt Hemmingen
Verantwortlich f. d. redaktionellen Teil:
Bürgermeister Schacht-Gaida
Redaktionelle Zuschriften:
Redaktion: Herr Huhs
Stadtverwaltung Hemmingen,
Postfach 1380, 30955 Hemmingen,
Telefon: 05 11/41 03 - 138
Fax: 05 11/41 03 - 296
E-Mail: ringsumuns@stadthemmingen.de

Verlag, Druck, Vertrieb und Anzeigenverwaltung:
Gödicke Druck, Verlag & Consulting GmbH,
Carl-Zeiss-Straße 24, 30966 Hemmingen,
Telefon: (05 11) 41 02 89 - 0
Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

Bankverbindung:
Gödicke Druck GmbH, Hemmingen
Sparkasse Hannover, BLZ 250 501 80
Konto-Nr. 855 529

>>rings um uns<< wird kostenlos (bis Freitag nach ET.) an alle Haushalte der Stadt Hemmingen 2 x im Monat verteilt. Beiträge die als Veröffentlichungen der Vereine, Verbände, Kirchen, Parteien oder sonst namentlich gekennzeichnet sind, geben nicht die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich vor, Beiträge sprachlich zu überarbeiten oder aus Platzgründen zu kürzen. Ein Anspruch auf Abdruck von Einsendungen besteht nicht. Leserbriefe und offene Briefe werden nicht abgedruckt. Aus der Nennung der Markenbezeichnungen

dieser Zeitschrift können keine Rückschlüsse gezogen werden, ob es sich um geschützte oder ungeschützte Bezeichnungen handelt. Im übrigen gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen der Druckindustrie. **Für die Richtigkeit per Telefon oder Fax übermittelter Anzeigen wird keine Gewähr übernommen.** Kleinanzeigen sind sofort zu bezahlen oder bei telefonischer Bestellung per Lastschrift an den Verlag zu begleichen. Bei nicht pünktlichem Zahlungseingang wird keine Gewähr für die Veröffentlichung übernommen.

Bekanntgabe des Beschlusses über die Jahresrechnung der Stadt Hemmingen für das Haushaltsjahr 2007

Der Rat der Stadt Hemmingen hat in seiner Sitzung am 24. Juni 2009 die Jahresrechnung 2007 gemäß § 101 Abs. 1 NGO beschlossen und gleichzeitig dem Bürgermeister für das Haushaltsjahr 2007 Entlastung erteilt.

Die o.g. Jahresrechnung liegt zusammen mit dem Rechenschaftsbericht gemäß § 101 Abs. 2 NGO in der Zeit vom 22. bis 31. Juli 2009 während der Dienststunden im Rathaus der Stadt Hemmingen, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, Zimmer 2.03, öffentlich aus.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister
den 30. Juni 2009 Hemmingen Schacht-Gaida

Der vorstehende Beschluss über die Jahresrechnung der Stadt Hemmingen für das Haushaltsjahr 2007 wurde am 9. Juli 2009 im gemeinsamen Amtsblatt für die Region Hannover und die Landeshauptstadt Hannover, Nr. 26 /2009, S. 247, öffentlich bekannt gemacht.

Hemmingen, Stadt Der Bürgermeister
den 13. Juli 2009 Hemmingen In Vertretung: Schedler

Nächtliche Reinigungs- und Untersuchungsarbeiten an öffentlichen Schmutzwasserkanälen**Anwohner sollten Rückstausicherungen prüfen**

Im Auftrag der Stadt Hemmingen wird die Firma Rohrfix in der 32. KW (ab dem 3. August) in den Ortsteilen Hemmingen – Westerfeld und Arnum beginnen, den Zustand der öffentlichen Kanäle untersuchen.

Dazu ist es erforderlich, dass die Kanäle mittels eines Hochdruckspülgerätes vorab gereinigt werden. Während dieser Zeit kann es zu weiträumigen Aufstauungen im Kanalnetz kommen, daher bittet die Tiefbauabteilung der Stadt Hemmingen alle Grundstückseigentümer ggf. die Funktionsfähigkeit der Rückstausicherungen zu überprüfen und zu aktivieren.

Darüber hinaus wird um Verständnis für eventuelle Geruchs- und Lärmbelastigungen gebeten, die sich auf die Abend- und Nachtstunden erstrecken werden.

Für Fragen oder Auskünfte stehen Ihnen die Mitarbeiter der Tiefbauabteilung unter den Telefonnummern (05 11) 41 03-122 oder -123 gern zur Verfügung.

Stadt Hemmingen lobt Ehrenamtspreis aus**Vorschlagsfrist endet am 15. September 2009**

Die Stadt Hemmingen würdigt das Ehrenamt seit 2006 durch die Vergabe eines Ehrenamtspreises.

Ausgezeichnet werden herausragende Aktivitäten in den Bereichen Soziales (Kinder, Jugend, Familie, Senioren, Behinderte, Selbsthilfe), Tier- und Umweltschutz, Sport, Kultur und Musik, Kirche, Feuerwehr, Ausländer, Berufsstand (Innungen, Gewerkschaften) und Sonstiges.

Vorschläge für zu prämierende Ideen, Projekte und Personen können Einwohner/innen, Gruppierungen und Organisationen der Stadt Hemmingen einreichen. Anonyme und Selbstvorschläge sind ausgeschlossen.

Vorschläge können bis zum 15. September 2009 schriftlich beim Bürgermeister der Stadt Hemmingen eingereicht werden.

Sie sind ausführlich zu begründen und müssen Angaben über die zu prämierende Person/Gruppierung und eine genaue Beschreibung der ehrenamtlichen Tätigkeit enthalten.

Eine Jury entscheidet über die Vergabe des Preises der mit 500 Euro dotiert ist. Die Preisverleihung soll im Rahmen eines Festaktes zum Tag des Ehrenamtes Anfang Dezember 2009 erfolgen.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.**Ausgabe Arnum:**

Mittwoch, 12.30 bis 14.30 Uhr

Friedenskirche Arnum
Bockstraße 33, 30966 Hemmingen,

Nähere Informationen gibt es bei
Herrn Forte unter Telefon (0 51 01) 39 59.

Laatzener Tafel für Hemmingen, Laatzten und Pattensen e.V.

Dorferneuerung Ohlendorf

Nach der Aufnahme Ohlendorfs in das Dorferneuerungsprogramm des Landes Niedersachsen im Jahr 2007 wurde in gut 1½ Jahren der Dorferneuerungsplan von einem Arbeitskreis interessierter Ohlendorfer, der Verwaltung der Stadt Hemmingen und Frau Feller von der Planungsgruppe Lärchenberg erarbeitet. Dieser ist Ende März vom Rat einstimmig beschlossen und anschließend der GLL Hannover (Behörde für Geoinformationen, Landentwicklung und Liegenschaften Hannover) – auch Amt für Landentwicklung genannt – zur Genehmigung vorgelegt worden.

Inzwischen hat das Amt für Landentwicklung den Finanzierungsrahmen und Förderzeitraum für die Dorferneuerung Ohlendorf festgelegt. Dies ist gleichzusetzen mit der Genehmigung des Dorferneuerungsplans und bedeutet folglich den Startschuss für die Förderung vor Ort.

Im Ergebnis wird vom Amt für Landentwicklung eine Förderung öffentlicher und privater Maßnahmen bis 2017 in einer Zuwendungshöhe von insgesamt 600.000 Euro bereitgestellt. Das ergibt bei der Aufteilung von 480.000 Euro für öffentliche Maßnahmen (förderfähig sind 50 % der Nettokosten) und 120.000 Euro für private Maßnahmen (förderfähig sind 30 % der Bruttokosten) das für Ohlendorf sehr stattliche Investitionsvolumen von ca. 2 Millionen Euro.

Im Dorferneuerungsplan sind bereits die öffentlichen Maßnahmen in Abstimmung mit dem Arbeitskreis mit einer Priorität versehen worden. Die bedeutendste Maßnahme ist die im Bereich der Landstraße 389 geplante Herstellung einer Querungshilfe verbunden mit der Verlegung der Bushaltestellen mit neuen, möglichst dorftypischen Buswartehäuschen. Diese Maßnahme soll bereits nächstes Jahr mit Hilfe der Förderung über die Dorferneuerung sowie der Förderung über das Gemeindeverkehrsfinanzierungsgesetz umgesetzt werden.

Als ebenfalls sehr wichtige Maßnahme für Ohlendorf ist die Erweiterung des sehr kleinen Spielplatzes zu einem Mehrgenerationenplatz geplant, um einen Treffpunkt für alle Ohlendorfer zu erhalten.

Die Ortstraßen sollen neu gestaltet werden und zusammen mit mehreren kleineren Maßnahmen wie z.B. die Revitalisierung alter Brunnen oder Sanierung des Mausoleums zur Verschönerung des Ortsbildes beitragen. Abgerundet werden die öffentlichen Maßnahmen durch die im Sinne des Natur- und Hochwasserschutzes geplante Renaturierung der Arnum-Landwehr.

Auch einige private Maßnahmen von Ohlendorfern werden bereits anvisiert. Wie schon beschrieben, werden private Maßnahmen bis zu 30 % der Bruttosumme gefördert, maximal jedoch bis zu einer Summe von 25.000 Euro und minimal 2.500 Euro. Antragsformulare sind bei der Stadt Hemmingen erhältlich. Bleibt zu hoffen, dass möglichst viele Privatpersonen die Chance einer Förderung nutzen und Verbesserungen vornehmen werden. Mit dem großzügig festgelegten Förderzeitraum von 8 Jahren und dem Finanzierungsrahmen von 120.000 Euro hat das Amt für Landentwicklung sehr gute Voraussetzungen dafür geschaffen.

Im Rahmen einer Einwohnerversammlung vor Ort in Ohlendorf sollen nach den Sommerferien (voraussichtlich am 09. September 2009) die Ohlendorfer Gelegenheit erhalten, sich ausführlich über die im Dorferneuerungsplan anerkannten öffentlichen Maßnahmen und die mögliche Förderung privater Maßnahmen zu informieren.

Wenn Sie sich bereits jetzt informieren möchten, wenden Sie sich bitte an: Stadt Hemmingen, FB Bau- und Umwelt, Frau Anders Telefon (0511) 41 03-269.

Sonstiges**Stadt Hemmingen startet Schülerjobbörse für Gartenarbeit****Unterstützung bei Gartenarbeit gegen Taschengeld**

Wir vermitteln für kleine Arbeiten rund um den Garten innerhalb des Stadtgebietes (Laubharken, Rasen mähen, Unkraut jäten, Umpflanzungen, Zaun streichen, Obsternte etc.) Kontakte zwischen Schülerinnen/Schülern ab 12 Jahren und Gartenbesitzern.

Es handelt sich um eine reine Kontaktbörse. Stunden und Honorar werden direkt zwischen dem Auftraggeber (Gartenbesitzer) und Auftragnehmer (Schülerin/Schüler) vereinbart.

Weitere Informationen bekommt ihr/bekommen Sie bei der Abteilung Umweltschutz und Freiraumplanung und der Abteilung Jugendpflege.

Ansprechpartner:

Umweltschutz: Freddi Rieger, Telefon (0511) 41 03-277 oder
Peter Heberlein, Telefon (0511) 41 03-115

Jugendpflege: Walburga Gerwing, Telefon (05 11) 41 08 98 72 oder
Telefon (05 11) 23 21 81

Radwegeverbindung von Arnum nach Hemmingen / Devese

Bau begann am 14. Juli 2009

Die Fa. Benckendorf aus Peine baut seit Dienstag, dem 14. Juli 2009 den Radwanderweg von Arnum zum Gewerbepark Hemmingen. In den ca. 6 Wochen Bauzeit bleibt der Weg gesperrt. Nach langen Verhandlungen mit den Grundstückseigentümern wird er als wichtiger Lückenschluss im Radwegenetz vom Hohen Holzweg zum Wirtschaftsweg nach Devese führen. Der bisherige Trampelpfad wird durch einen mit Verbundsteinen gepflasterten 2 m breiten Weg ersetzt. Zwei neue Bänke sollen zum Verweilen einladen.

Vom Wirtschaftsweg aus kann dann das Gewerbegebiet mit den Märkten am Kreisel gut erreicht werden.

Einen befestigten Radweg gab es bisher nur entlang der B3. Um von Arnum zum Gewerbepark zu gelangen, musste vorher ein Umweg über Hemmingen-Westerfeld gefahren oder die Bundesstraße zwischen Arnum und Hemmingen-Westerfeld gequert werden. Bei der hohen Verkehrsbelastung der B 3 war diese Querung nicht ungefährlich.

Die Gesamtkosten des Wegebbaus in Höhe von ca. 100.000 Euro werden vom Land Niedersachsen durch einen Zuschuss der Niedersächsischen Landesbehörde für Straßenbau und Verkehr in Höhe von ca. 60 % der Baukosten gefördert.

Für Rückfragen steht von der Stadtverwaltung Herr Juschkewitz unter Telefon (0511) 4 10 31 23 gern zur Verfügung.

Hallenbad und Sauna ab 28. Juli wieder geöffnet

Ab Dienstag, 28. Juli nehmen das Hallenbad und die Sauna wieder ihren öffentlichen Bade-/Saunabetrieb auf.

Öffnungszeiten im Hemminger Hallenbad /Sauna

	Hallenbad	Sauna	
montags	geschlossen	gemischt	13.00 – 21.00 Uhr
dienstags	07.00 – 21.00 Uhr	Damentag	09.00 – 21.00 Uhr
mittwochs	07.00 – 16.00 Uhr	gemischt	09.00 – 21.00 Uhr
donnerstags	07.00 – 21.00 Uhr	gemischt	09.00 – 21.00 Uhr
freitags	07.00 – 20.00 Uhr	gemischt	09.00 – 21.00 Uhr
samstags	08.00 – 17.00 Uhr	gemischt	09.00 – 20.00 Uhr
sonntags	08.00 – 15.00 Uhr	gemischt	09.00 – 15.00 Uhr

Sonntag ist wieder Familientag

Während sich die Eltern in der Sauna entspannen, können die Kinder im Wasser mit Wasserspielzeug toben. Das gemütliche Bistro sorgt für Getränke und einen kleinen Imbiss.

Die Eintrittspreise betragen an den Familientagen für

Erwachsene	4,00 Euro inkl. Warmbadezuschlag und Saunabesuch
Kinder	2,50 Euro inkl. Warmbadezuschlag und Saunabesuch

Das Hallenbad- und Saunateam freut sich auf euren /Ihren Besuch.

Sonne satt ab Siebenschläfer

Hemmingen beteiligt sich an der Solarliga

Der 27. Juni gilt als prophetisch. „So wie das Wetter am Siebenschläfertag, es sieben Wochen bleiben mag“, behauptet die Bauernregel. Mit ein bisschen Glück bedeutet das in diesem Jahr: Sonne satt während der gesamten Sommerferien. Diese Aussichten dürften nicht nur Schüler freuen, sondern auch Besitzer von Solaranlagen. Denn die Kollektoren und PV-Zellen laufen dann mit voller Sonnenkraft und bescheren ihren Eigentümern klimafreundlichen Strom oder solarerwärmtes Wasser.

Die kommenden Wochen sind ein günstiger Zeitpunkt, um Solaranlagen zur diesjährigen Solaren Regionalliga anzumelden. Es gewinnt die Kommune, die bis zum 30. September die meisten Quadratmeter an Solarwärme-Anlagen meldet und Solarstromanlagen mit der höchsten Nennleistung pro Einwohner vorweist.

Die Kür der Solarmeister findet im Rahmen der Messe EnergieSparTage (13. bis 15. November) in Hannover Congress Centrum statt.

Die Stadt Hemmingen möchte auch dieses Jahr die Regionale Solarliga gewinnen und fordert alle Anlagenbesitzer auf, ihre Solaranlage zu melden.

Die Anmeldung für dieses Jahr kann über das Klimaschutzbüro, per E-Mail Bettina.Straube@stadthemmingen.de oder telefonisch unter (05 11) 41 03 -276 erfolgen.

Anwaltskanzlei

Barbara Stockmeier

30966 Hemmingen
Ortsteil Arnum
Göttinger Straße 65
www.kanzlei-stockmeier.de
e-mail: info@kanzlei-stockmeier.de

Schwerpunkte:

- Ehe- und Familienrecht
- Arbeitsrecht
- Straßenverkehrsrecht
- Vertragsrecht
- Erbrecht

☎ 05101/852266

eine Rufnummer, die Sie sich sofort notieren sollten

Leifheit.

Raumgestaltung

Individuelle Raumgestaltung

Dekorations- u. Teppichbodenarbeiten

Aufarbeitung von Polstermöbeln

Rollos, Jalousien

Beratung und Service

**Raumgestaltung
Bernd Leifheit
GmbH & CO. KG**

**Marie-Curie-Str. 34
30966 Hemmingen**

**Telefon
(05 11) 41 49 19**

GRAFENTHIEN - FINN

GMBH

BEDACHUNGEN

**Flachdächer
Schornsteinverrohrung
Isolierung
Schiefer- und Ziegelarbeiten
Bauklempnerei**

**30982 Pattensen
Birkenweg 5
Telefon (0 51 01) 22 33
Telefax (0 51 01) 44 99**

Tischlermeister
Andreas Borsutzky

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten



**Möbel • Einbauschränke • Innenausbau • Fenster
Treppen • Reparaturen und Beratung**

Krumme Straße 6
30966 Hemmingen
Ortsteil Devese

Fon (05 11) 23 19 04
Fax (05 11) 23 19 20
www.tischlerei-borsutzky.de



Lust auf Abkühlung?

Eine Dämmung für Ihr Haus schafft das richtige Klima zur jeweiligen Jahreszeit!

**MALERMEISTER
INGO BLEEKER**

**MÜHLENWEG 5
30966 ARNUM
FON 05101-3168**

Bleeker
MALERMEISTER

Elektro-Boxhorn
Elektroanlagenbau

- Reparatur- und Kundendienst
- Kabel- und SAT-Anlagen
- Telefon- und Sprechanlagen
- Haus-, Licht- und Datentechnik
- Industrie- und Anlagentechnik
- E-Check und BGV A3-Messungen

Tiergartenstr. 54 30559 Hannover
Tel. 52 15 05
51 32 62
Fax 52 23 42

Burgwedeler Str. 31 (Fasanenkrug)
30657 Hannover
Tel. 65 01 17

Ricklinger Stadtweg 39 (Schünemannplatz)
30459 Hannover
Tel. 42 14 64



www.elektro-boxhorn.de · E-Mail: info@elektro-boxhorn.de

S. Frankenstein
Maler- und Lackiermeister

- Malerarbeiten aller Art
- Beratung und Hilfe bei Malerarbeiten
- Lieferung von Farben, Tapeten und Bodenbelägen
- Handwerkliche Hilfe im/am Haus

Pastorenkamp 5 · 30966 Hemmingen · Telefon/Telefax (05 11) 42 83 79



METALLBAU KRÖSCHE

30966 Hemmingen
Hoher Holzweg 37
Tel. (0 51 01) 99 05 95
oder 0163-510 57 25
Fax (0 51 01) 99 05 96

- Gitter · Zäune · Treppen · Geländer
- Toranlagen · Garagentore · Antriebe
- Edelstahlarbeiten
- Reparatur · Wartung

Sie möchten modernisieren?

○ Wir beraten Sie nicht nur kostenlos in Sachen Solaranlagen, Bad- und Heizungsanierung.

○ Wir führen auch kostengünstig und termingerecht aus.

Mitglied der Handwerkerliste proKLIMA

MOMM
SANITÄR · HEIZUNG · KLIMA
Planung · Ausführung · Wartung

☎ 0511/ 41 20 13
www.shk-momm.de

beraten □ verlegen □ schleifen □ aufarbeiten □ reparieren

IHR Facharbeiter
Andreas Goedicke

Mobil: 0176-60801050

Parkett- & Bodenleger
fachgerechte Ausführung
sämtl. Fußbodenarbeiten

www.parkettsanierung.com

IHRE FREUNDLICHEN GARTENHELFER

- Gartenpflege
- Rasenanlagen/-pflege
- Baumschnitt
- Heckenschnitt
- Baumfällung
- Platten- u. Pflasterarbeiten
- Zaunbau

alles mit Abfuhr

 gut sauber zuverlässig

DIE PREISWERTE ALTERNATIVE
Inh.: Safet Gorani
Hemmingen/OT Arnum
Dresdener Weg 13
Wir freuen uns über jeden Anruf unter
Tel./Fax 0 51 01/44 24
Mobil 0163/2 51 92 01

Die Gleichstellungsbeauftragte informiert

Informationen zu Rentenfragen

Insbesondere Frauen sollten sich schon frühzeitig Gedanken über ihre spätere Altersrente machen. Erziehungszeiten, Teilzeitbeschäftigungen, Pflegezeiten oder Minijobs schmälern die Rentenbeiträge. Was Sie dennoch an Rentenleistungen erwarten können oder wie Sie zusätzlich vorsorgen können, darüber gibt die Deutsche Rentenversicherung Auskunft. Folgende Informationsveranstaltungen werden in nächster Zeit angeboten:

• **Mini-, Midi-, Multijobber: So viel Rente wie möglich**

Wie plane ich meine Altersvorsorge?
Kleiner Job – großer Schutz?
Wann lohnt sich Riestern?

Mittwoch, 12. August 2009, um 17.30 Uhr

Deutsche Rentenversicherung
Beratungszentrum Laatzen, Lange Weihe 4, 30880 Laatzen
Infos unter Telefon (05 11) 8 29 -10 50/-1051

• **Familie – Rente – Altersvorsorge**

Wie helfen Kinder beim Riestern?
Welche Auswirkungen hat die Scheidung auf die Rente?
Was bringt die Pflege von Angehörigen?
Wie sind Hinterbliebende geschützt?

Donnerstag, 3. September 2009, um 16.30 Uhr

Deutsche Rentenversicherung
Beratungszentrum Hannover, Bahnhofstr. 8, 30159 Hannover
Infos unter Telefon (0511) 3 57 99-0

Die Veranstaltungen dauern ca. ein bis zwei Stunden. Persönliche Fragen dürfen gern gestellt werden.

Zusätzlich zu Infoabenden und Broschüren bietet die Deutsche Rentenversicherung ein Service-Telefon an. Unter der kostenfreien Nummer 0800 1000 480 10 können Sie sich persönlich rund um Ihre Rentenversicherung beraten lassen.

Aquarelle, inspiriert durch Natur und Malreisen

Adelheid Grigull und Dagmar Thoms stellen im Rathaus aus

Die Künstlerinnen Adelheid Grigull und Dagmar Thoms stellen bis Ende September ihre Aquarelle im Hemminger Rathaus aus.

Adelheid Grigull hat eine vielseitige künstlerische Ausbildung bei dem Dozenten Helmut Seehausen und Professor Jatzlau in Hannover genossen. Später erfolgten regelmäßige Ausstellungen im eigenen Atelier und mehrere Einzel- und Gruppenausstellungen im In- und Ausland. Ihre Bilder sind das Ergebnis erlebter Stimmungen und Gefühle, die sie in eine bildliche Ausdrucksform bringt. Malen ist für Adelheid Grigull ein spannender Prozess, eine Faszination, die sie herausfordert am Leben kreativ teilzunehmen

Dagmar Thoms lernte in Seminaren und Malworkshops verschiedene Maltechniken kennen. Mit Vorliebe malt sie am Meer, auf einer Insel. Meist maritime Motive, Landschaften, Schiffe, Inselmotive und immer wenn sie im Juni auf die Insel kommt, blüht roter Mohn, ihr Lieblingsmotiv. Es ist eine besondere Herausforderung für sie, Spannung und auch kraftvolle Aussagen in ihren Bildern zu erreichen

Die Bilder können während der Öffnungszeiten, montags und donnerstags von 8.00 bis 18.00 Uhr sowie dienstags, mittwochs und freitags von 8.00 bis 12.00 Uhr, betrachtet werden.



Gemeinnützige Hemminger Bäder GmbH informiert

Öffnungszeiten der Hemminger Freibäder

Öffnungszeiten:	Freibad Arnum	Strandbad Hemmingen
Dienstag – Freitag (Frühschwimmen)	06.30 – 09.30 Uhr	
Montag – Freitag	13.00 – 20.00 Uhr	13.00 – 20.00 Uhr
Samstag + Sonntag	10.00 – 20.00 Uhr	10.00 – 20.00 Uhr

In den Sommerferien 25. Juni bis 5. August

Montag	13.00 – 20.00 Uhr	10.00 – 20.00 Uhr
Dienstag – Freitag	06.30 – 20.00 Uhr	10.00 – 20.00 Uhr
Samstag + Sonntag	10.00 – 20.00 Uhr	10.00 – 20.00 Uhr

Eintrittspreise	Freibad Arnum		Strandbad Hemmingen	
	Standard	ermäßigt*	Standard	ermäßigt*
Einzelkarte	3,00 €	1,50 €	2,50 €	1,20 €
20er Karte	48,00 €	24,00 €	40,00 €	20,00 €
Spät-Schwimmen ab 19.00 Uhr	2,00 €	1,00 €	2,00 €	1,00 €
Inhaber des Ferienpasses	-/-	1,00 €	-/- €	0,80 €
Saison-Card	85,00 €* 45,00 €*			
Zusatz-Card Familie**	40,00 €	20,00 €		

ADRESSEN:

Solarbeheiztes Freibad Arnum

Hiddestorfer Straße 14
30966 Hemmingen OT Arnum
Telefon (0 51 01) 34 54
info@baden-in-hemmingen.de
www.Freibad-Arnum.de

Strandbad Hemmingen

Hohe Bünte 10
30966 Hemmingen
Telefon (05 11) 41 41 17
info@baden-in-hemmingen.de
www.strandbad-hemmingen.de



Schwimmen zu Gunsten der Bürgerstiftung Hemmingen

Am Sonntag, dem 9. August 2009, gibt der Bürgermeister, Herr Schacht-Gaida, zum dritten Mal den Startschuss für eine Schwimmveranstaltung zu Gunsten der Bürgerstiftung im Freibad Arnum.

In der Zeit von 11.00 bis 15.00 Uhr haben an diesem Tag Interessierte die Gelegenheit, die Bürgerstiftung aktiv zu unterstützen. Jeder Bürger kann mit einem Startgeld von 2,- Euro teilnehmen und durch fleißiges Schwimmen weitere Einnahmen in die Spendenkasse fließen lassen.

Jede geschwommene Bahn honorieren die Arnumer Interessengemeinschaft AIG, die Praxis für Krankengymnastik Rasch-Beike sowie Hawe's Brillenstudio mit 50 Cent.

Auch die Badbetriebergesellschaft spendet das von den Teilnehmern zu zahlende Eintrittsgeld der Stiftung. Aktiv dabei sein wird erstmals in diesem Jahr die Schwimmsparte der SV Arnum.

Die Gesamttageseinnahmen kommen voll und ganz den Förderprojekten der Bürgerstiftung Hemmingen zugute.

Baumschule Pattensen

Koldinger Str. 15 · 30982 Pattensen
☎ 05101/15181 · Fax 05101/6746

Jetzt vom Fachmann:

**Pflaster- und Erdarbeiten
Rasenanlagen, Rollrasen
Heckenschnitt**

Michaelis. Elektrotechnik.

leben mit Energie
www.michaelis-elektrotechnik.de
05101. 5859850

Ihr kompetenter Ansprechpartner
rund um innovative Elektrotechnik.
Sprechen Sie mich einfach an.

Ihr Elektromeister aus Arnum hilft Ihnen gerne

**Kfz.-Meisterbetrieb
Mario Grasso**



30966 Hemmingen-Arnum · Göttinger Str. 117
Telefon (0 51 01) 34 64 · Telefax (0 51 01) 53 92

- Inspektion / Reparatur aller Fabrikate
- Karosseriearbeiten • Unfallschäden
- HU-Vorbereitungen • HU-Abnahme
- AU-Abnahme

joachim stephan

Ausführung
sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau · Dachausbau

TISCHLER-
MEISTER

Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (05 11) 41 60 17



WWW.INGO-HOLTZ-GARTENBAU.DE

INGO HOLTZ

GARTEN- UND LANDSCHAFTSBAU
HAUSMEISTERDIENSTE · KLEINTRANSPORTE

HAUPTSTR. 34 · 30966 HEMMINGEN · INGO.HOLTZ@ARCOR.DE
FAX (0 51 01) 58 92 69 · MOBIL (0162) 102 71 67

**OBJEKTBETREUUNG · PFLASTERARBEITEN
GARTENNEU- UND UMGESTALTUNG**

Ihr Baugeschäft ganz in der Nähe



empfeht sich für alle vorkommenden Arbeiten

- Aus-, Um- und Anbauten
- Innenausbau
- Isolierungen
- Modernisierungen
- Dach- und Kellerausbau
- Rigipsarbeiten aller Art
- Altbausanierungen
- Wärmedämmungen
- Reparaturdienst



HANS-JOACHIM SCHWARZ KG · Maurermeister

INNUNGSMITGLIED

☎ 41 51 31

30459 Hannover-Ricklingen · Ricklinger Stadtweg 29

Fax 41 21 00

Kirchliche Nachrichten

Ev.-luth. Trinitatis-Kirchengemeinde Hemmingen-Westerfeld

Gemeindebüro: Dagmar Musehold, Kirchdamm 4, Telefon 42 52 78, Fax 2 34 68 94, E-Mail: kg.trinitatis.hemmingen@evlka.de., www.trinitatis-hemmingen.de **Sprechzeiten:** Donnerstags, 10.00 – 12.00 Uhr und 16.00 – 18.00 Uhr, sonst nach Vereinbarung. **Kassenstunden:** Donnerstag, 11.00–12.00 Uhr (Herr Buck) **Bankverbindung:** Sparkasse Hannover, Kontonummer 015 000 151, BLZ 250 501 80 **Pfarrbezirk 1:** z. Zt. vakant. **Pfarrbezirk 2:** Pastorin Heike Beckedorf, Gartenhof 15, Telefon (0511) 9 52 52 17, E-Mail: heike.beckedorf@t-online.de, Sprechzeiten nach Vereinbarung. **Kirchenvorstand:** Sabine Arnke-Leissing (Vors.), Klewertweg 56, Telefon 41 34 01, Sigrid Nickel (stv. Vors.), Saarstr. 30, Telefon 42 51 41 **Kapellengemeinde Devese, Kapellenvorstand:** Birgit Jahn (Vors.) Telefon 42 60 95, Rosemarie Ebeling (stellv. Vors.), Vorm Dorfe 12, Telefon 42 63 11. **Kirchenmusikerin:** Heike-Susann Moltzen, Telefon (0177) 7 62 20 22. **Küsterin:** Christine Deutscher, Telefon 41 27 24. **Kindergartenleitung:** Frederike Otto, Am Roggenkamp 29, Telefon: 2 34 58 66, Fax.: 213 78 97, E-Mail: kts.devese@evlka.de

GOTTESDIENSTE

Nächster Taufsonntag in der Trinitatiskirche: N.N.

Kapelle Hemmingen, Taufgottesdienst: 23. August, 11.30 Uhr

Andachten in der Seniorenresidenz:

Donnerstag, 23. Juli, 10.00 Uhr, Vortragssaal, Frau Volkmann

Donnerstag, 30. Juli, 10.00 Uhr, Vortragssaal, Herr Fedder

Kindergottesdienste:

jeden Freitag, während der Schulzeit, um 17.00 Uhr in der Trinitatiskirche

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Kinderpark: Montag bis Freitag, um 9.30 Uhr, Montag und Donnerstag, um 15.30 Uhr (Kontakt über Heidrun Schwarze, Telefon 1 24 40 60)

Kinderkreis: jeden Freitag, während der Schulzeit, um 15.30 Uhr (Heidrun Schwarze, Telefon 1 24 40 60)

VERANSTALTUNGEN FÜR ERWACHSENE

Mütterkreis: 1. Montag im Monat, 18.00 Uhr (Edda Schaefer, Tel. 42 64 71) Sommerferien

Kirchenchor: Dienstag, 20.00 Uhr, Gemeindefaal (H.-S. Moltzen, Tel. 0177 – 7 62 20 22)

Frauen-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Margret Lechner, Tel. 42 22 37) Sommerferien

Männer-Gesprächskreis (14-tägig): Mittwoch, 9.45 Uhr (Peter Nefzger, Tel. 051 01 - 50 62) Sommerferien

Seniorenachmittag: mittwochs, 15.00 Uhr, Gemeindefaal (Liselotte Althoff, Tel. 42 28 77) Sommerferien

Junger Müttertreff: Heidrun Schwarze, Tel. 1 24 40 60 – Sommerferien

Besuchsdienstkreis: (Chagallzimmer) am letzten Fr. im Monat, **31. Juli**, um 17.30 Uhr

Teenie-Treff: (Katharina Manthey, Tel. 2 34 59 72, Nele Hanseemann, Tel. 42 85 69) Termine stehen noch nicht fest.

Alten und gehbehinderten Gemeindegliedern bietet Frau Liselotte Althoff in ihrem PKW unentgeltliche **Mitfahrgelegenheit zum Gottesdienst**. Wer diese Möglichkeit nutzen möchte, melde sich bitte jeweils am Freitag oder Samstag bei ihr (Telefon 42 28 77).

HINWEISE

Sommerkirche: Sonntag, 26. Juli

18.00 Uhr in Hiddestorf: „Steh auf und iss, denn du hast einen weiten Weg vor dir“, anschließend Wein und mehr

Sommerferien

Vom 25. Juni bis 5. August sind Sommerferien. Daher finden die meisten der regelmäßigen Veranstaltungen unserer Kirchengemeinde nicht statt.

Ev.-luth. Friedenskirchengemeinde Arnum

30966 Hemmingen / Arnum, Bockstraße 33, Telefon (05101) 34 14, Fax (05101) 49 83 Internet: www.friedenskirche-arnum.de

Gemeindebüro (Bockstraße 33): Sekretärin Barbara Stelljes, Telefon (0 51 01) 34 14, Fax (05101) 49 83. **Öffnungszeiten Gemeindebüro:** dienstags von 17.00 bis 19.00 Uhr, donnerstags von 10.00 bis 11.00 Uhr und freitags von 9.00 bis 11.00 Uhr. **Pastor:** Frank Ewert, Bockstraße 33 A, Telefon (05101) 92 53 64, E-Mail: FrankEwert@online.de Sprechstunden: Dienstag von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr, Donnerstag von 17.30 bis 18.30 Uhr, Freitag von 9.00 bis 10.00 Uhr **Diakonin:** Elke Hartebrod-Schwieb, Telefon (05101) 49 84. Sprechstunden: Dienstag von 13.00 bis 15.00 Uhr, Mittwoch von 17.00 bis 18.00 Uhr, Donnerstag von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Organist:** vakant **Chorleiterin:** Susanne Klees, Tel. (0 51 01) 58 42 58. **Küsterin:** Frida Weidmann, Telefon (05101) 5 83 72. **Begegnungsstätte:** Bockstraße 33, Telefon (0 51 01) 49 16. **Diakonischer Besuchsdienst:** zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19. **Öffnungszeiten der Bücherstube: Die Bücherstube der Friedens-Kirchengemeinde Arnum ist in den Ferien geöffnet!** Das Team der Bücherstube lädt alle herzlich ein, sich Bücher, Hörbücher für Erwachsene und Kinder, CDROM oder andere Medien auszuleihen. Während der Schulferien ist die Bücherstube geöffnet: donnerstags, von 16.00 – 18.00 Uhr und sonntags, von 11.00 – 12.00 Uhr.

Bankverbindung: Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 038 08 · BLZ 250 501 80

Förderverein der Wehrkapelle Arnum e.V.: Gerhard Räcker, Telefon (05101) 2317

Bankverbindung des Fördervereins:

Sparkasse Hannover · Konto-Nr. 240 126 84 · BLZ 250 501 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 26. Juli

18.00 Uhr Sommerkirche in der Nikolai-Kirche Hiddestorf
„Steh auf und iss, denn du hast einen weiten Weg vor dir“
danach Wein und mehr

Sonntag, 2. August

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pastor Ewert)

Samstag, 8. August

08.00 Uhr Ökumenischer Einschulungsgottesdienst (Pastor Ewert)

10.00 Uhr Ökumenischer Einschulungsgottesdienst (Pastor Ewert)

Sonntag, 9. August

10.00 Uhr Gottesdienst (Pastor Ewert), anschließend Kirchenkaffee

VERANSTALTUNGEN FÜR KINDER

Mutter-Kind-Kreis: wochentags, 9.30 Uhr und 15.30 Uhr

Kontaktaufnahme für alle Kleinkindergruppen: Frau M. Stössel, Tel. (0 51 01) 58 48 14

Spielpark: dienstags von 9.00 – 11.30 Uhr

Kontaktaufnahme für den Spielpark dienstags vormittags:

Anja Wendt, Telefon (0 51 01) 52 08, Petra Schmedes Telefon (0 51 01) 37 90

Kindergottesdienste: 14-tägig, Kontaktaufnahme z. Zt. N.N

Baumgruppen: dienstags, 15.15 – 16.45 Uhr, mittwochs, 15.00 – 16.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR JUGENDLICHE

Konfirmandenunterricht: dienstags und mittwochs: 17.00 – 19.15 Uhr

Jugendgruppe Geckos: 1. Dienstag im Monat, um 18.30 – 20.00 Uhr

Kontaktaufnahme: Vivien Moeksis, Telefon (0 51 01) 58 74 06

Jugendtreff 7cy: mittwochs 19.00 – 21.00 Uhr im Jugendraum der Friedenskirche

Infos gibt es bei Dorothea Borchers unter Telefon (0 51 01) 58 40 08

Jugendgruppe 3: ab Donnerstag, 13. August, 18.30 Uhr

VERANSTALTUNGEN FÜR ALLE

Handarbeitskreis: montags, um 15.00 Uhr

Diakonischer Besuchsdienst: zu erreichen über Erika Habben, Telefon (05101) 33 19

Frauentreff: alle drei Wochen, montags, 19.00 Uhr, nächster Termin: 31. August 2009

Kirchenchor: alle 14 Tage, mittwochs, jeweils 20.00 Uhr

Vorlesen für Senioren: jeweils donnerstags, von 14.30 – 16.00 Uhr

in der Begegnungsstätte (Frau Süberkrüb)

Literaturkreis: jeden letzten Donnerstag im Monat, 20.00 Uhr

Aquarellmalkreis bei Herrn Schmitz-Reinthal: montags, um 19.30 Uhr im Gemeindehaus.

Die genauen Termine sind zu erfragen bei Frau U. Wünsch, Telefon (05101) 44 60.

Arbeitskreis Asyl: jeden 1. Dienstag im Monat, um 20.00 Uhr,

nächster Termin: 4. August

Die Ausgabzeiten der LaatzenerTafel für Hemmingen im Gemeindehaus sind:

mittwochs, 12.30 bis 14.30 Uhr.

Nähere Informationen gibt es bei Herrn Peter Forte unter Telefon (05101) 39 59.

Die Wehrkapelle Arnum

Göttinger Str. 77 A, ist bei schönem Wetter sonntags, von 15.00 bis 17.00 Uhr geöffnet!

Ev.-luth. Nikolai-Kirchengemeinde Hiddestorf/Ohlendorf

Pfarrbüro: 30966 Hemmingen/Hiddestorf · Schulstraße 10 · Telefon (05101) 133 60 · Fax (0 51 01) 85 10 62 · E-Mail: kg.hiddestorf.hemmingen@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und freitags von 15.00 bis 17.00 Uhr. **Pastorin:** Gesa Steingraber-Broder, Telefon (05101) 85 10 61, Sprechzeiten nach Vereinbarung **Sekretärin:** Barbara Stelljes **Küsterin:** Tatjana Kalmetiev, Telefon (0 51 01) 46 72. **Organist:** Ulrich Fischer, Telefon (0511) 3 48 07 80

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 26. Juli

18.00 Uhr Sommerkirche in der Nikolaikirche Hiddestorf
„Steh auf und iss, denn du hast einen weiten Weg vor dir“
anschließend Wein und mehr

Sonntag, 2. August

10.00 Uhr Gottesdienst, Pastor Niedermolte

Samstag, 8. August

09.30 Uhr Schulanfängergottesdienst, Pastorin Steingraber-Broder

Sonntag, 9. August

11.00 Uhr Familiengottesdienst, Pastorin Steingraber-Broder

VERANSTALTUNGEN

Dienstag: 16.30 – 17.30 Uhr Bücherei

Donnerstag 15.30 Uhr Kleinkindergruppe im Gemeindezentrum

(Kontakt: Nicole Kokot, Telefon: 0 51 01 - 85 56 58)

Freitag: 16.00 – 18.00 Uhr Bücherei

Achtung: Während der Schulferien ist die Bücherei geschlossen!

Ev.-luth. St.-Vitus-Kirchengemeinde Wilkenburg-Harkenbleck

Gemeindebüro: Kirchstraße 18 • 30966 Hemmingen/Wilkenburg • Telefon (0511) 425110 Fax (0511) 425121 • E-Mail: kg.wilkenburg-harkenbleck@evlka.de. **Öffnungszeiten:** dienstags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr. **Internet:** www.st-vitusgemeinde.de
Pfarramt: Pastorin Annette Charbonnier, Telefon (0511) 4108779, Fax (0511) 425121, E-Mail: annette.charbonnier@evlka.de **Kirchenvorstand:** Prof. Dr. Albert J. Porth (Vorsitzender), Katzenwinkel 30, 30966 Hemmingen/Harkenbleck, Telefon (05101) 2930, E-Mail: porth@htp-tel.de, Annette Charbonnier (stv. Vorsitzende). **Kirchenmusikerin:** Ursula Bode, Telefon (0511) 427221. **Küsterin:** Eva-Katrin Haverkamp, Telefon (0511) 413930 **Gemeindebeirat:** Andreas Praetsch (Vorsitzender), Telefon (0511) 423454.

Förderverein der St.-Vitus-Kirche e.V.:

Svanburga von Alten-Rilinger Telefon und Fax (0511) 411392

Rumänien-Arbeitsgruppe Hemmingen e.V.: Elisabeth Rotthaus, Telefon (0511) 417997, E-Mail: elisabeth_rotthaus@yahoo.de; Internet-Adresse: www.ragh.de

Für Menschen in Not – Gemeinnützige Friedrich-Wolter-Stiftung

Klewertweg 54 A, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 2348687, Fax (0511) 2348699
E-Mail: friedrich.wolter@gmx.de, Internet-Adresse: www.fuer-menschen-in-not.de

GOTTESDIENSTE

Sonntag, 26. Juli

18.00 Uhr Sommerkirche in der Nikolai-Kirche, Hiddestorf,
Pastorin Steingraber-Broder; „Steh auf und iss, denn du hast einen weiten Weg vor dir“ – Anschließend Wein und mehr

Sonntag, 2. August

10.00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in der Kapelle Harkenbleck, Pastor Tyra

Sonntag, 9. August

17.00 Uhr Gottesdienst zum Abschied von Annette Charbonnier

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen

mit den Kirchen St. Maria, Pattensen, St. Johannes Bosco, Hemmingen, St. Monika, Ricklingen. Regelmäßige Gottesdienste und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrbrief oder dem Aushang im Schaukasten.

Kath. Pfarrgemeinde St. Augustinus, Hannover-Ricklingen, Göttinger-Chaussee 145, Telefon (0511) 12359530, Fax (0511) 12359530-53, **Kirche St. Johannes Bosco, Hemmingen,** Berliner Str. 20, Telefon (0511) 424341, Fax (0511) 424366, **Kirche St. Maria, Pattensen,** Ostlandplatz 1, Telefon (05101) 915226, Fax (05101) 915227. **Pfarrer:** Pater Heinz Weierstraß (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Diakon:** Kurt Henning (Sprechstunde nach Vereinbarung), **Gemeindereferentin:** Monika Feld (Sprechstunde nach Vereinbarung). **Sekretärinnen:** Angelika Jendritzki und Monika Mikus. **Bürozeiten in St. Augustinus:** Dienstag – Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr.

St. Johannes Bosco: Bitte beachten! Das Pfarrbüro in Hemmingen ist in der Zeit vom 15. Juni bis 3. August 2009 nicht besetzt! Wir sind wieder am 4. August 2009 zu der gewohnten Bürozeit für Sie da! Dienstag 15.00 – 18.00 Uhr, Donnerstag von 16.30 – 18.00 Uhr, **St. Maria:** Dienstag, Donnerstag und Freitag, 9.00 – 11.00 Uhr.

Bitte beachten! Das Büro in Pattensen ist vom 10. – 31. 07. 09 nicht besetzt! Bitte wenden Sie sich in dieser Zeit an das Pfarrbüro St. Augustinus, Ricklingen. Tel. (0511) 123595310

GOTTESDIENSTE

Regelmäßige Gottesdienste in Pattensen:

montags 18.00 Uhr Anbetung vor dem Allerheiligsten (2. Mo. im Monat)
10.00 Uhr Wortgottesfeier im Pflegewohnstift (3. Mo. im Monat)

dienstags 08.45 Uhr Rosenkranzgebet

donnerstags 09.00 Uhr Frauenmesse (nicht am 3. Do. im Monat)
19.00 Uhr Abendmesse in Harkenbleck (3. Do. im Monat)

sonntags 10.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Hemmingen:

samstags 17.00 Uhr Vorabendmesse

dienstags 10.00 Uhr Heilige Messe im Rosentpark (1. Di., im Monat)

15.00 Uhr (2., 3., 4. u. 5. Di. im Monat,
anschl. Seniorennachmittag, nicht in den Ferien)

mittwochs 09.30 Uhr kfd Rosenkranz, anschl. Gedankenaustausch über das
„Wort des Lebens“ und Begegnung. (1. Mi. im Monat)

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Augustinus:

sonntags 10.30 Uhr Heilige Messe

mittwochs 09.00 Uhr Heilige Messe

Regelmäßige Gottesdienste in Ricklingen, St. Monika:

freitags und sonntags 09.00 Uhr Heilige Messe

montags – donnerstags 18.00 Uhr Heilige Messe

VERANSTALTUNGEN

Regelmäßige Veranstaltungen in Pattensen

montags 20.00 Uhr Kirchenchor

dienstags 17.15 Uhr Kinderschola, (1., 3. u. 5. Di. i. Monat)

20.00 Uhr Gospel (1., 3. u. 5. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 Uhr Yoga, St. Maria
20.00 Uhr Frauengruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 09.45 Uhr Donnerstagsfrühstück (2. Do. im Monat)

18.00 Uhr Jungpfadfinder (14tg.)

19.30 Uhr Herrentischtennis (14tg.)

19.30 Uhr Missionsgruppe (4. Do. im Monat)

freitags 19.30 Uhr Kirchenchor (1. u. 3. Fr. im Monat, kl. Gruppe)

Regelmäßige Veranstaltungen in Hemmingen

montags 15.30 Uhr biblisches Glaubensgespräch (4. Mo. im Monat)

dienstags 19.30 Uhr Pfarrkreis (1. Di. im Monat)

mittwochs 18.00 bis 19.00 Uhr „Kirchenkids“
(1. + 3. Mi. im Monat, nicht in den Ferien)

Regelmäßige Veranstaltungen in Ricklingen

montags 15.00 Uhr Seniorenbegegnung

dienstags 18.30 Uhr KAB-Monatsversammlung (1. Di. im Monat)

19.30 Uhr Chor „taktvoll“

19.30 Uhr Kolping Monatsversammlung (4. Di. im Monat)

mittwochs 10.00 Uhr Mittwochstreff

16.00 Uhr KAB Frauentreff (1. Mi. im Monat)

mittwochs 16.00 Uhr Kolpingfrauentreff (1. Mi. im Monat)

16.30 Uhr „Kirchenmäuse“ (14tg.)

19.00 Uhr „Ambulante Malteser-Hospizgruppe St. Augustinus“ (2. Mi.)

19.00 Uhr Kolping Männertreff (2. Mi. im Monat)

19.00 Uhr Hospizgruppe (2. Mi. im Monat)

donnerstags 17.00 Uhr Orff-Gruppe

19.00 Uhr „Malteser Besuchs- u. Begleitungsdienst St. Augustinus“ (3. Do.)

freitags 16.00 Uhr Messdiener

sonntags 11.30 Uhr Augustinertreff

11.30 Uhr Spieltreff

UNREGELMÄSSIGE GOTTESDIENSTE UND VERANSTALTUNGEN

vom 22. Juli bis 5. August 2009

Donnerstag, 23. Juli

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosentpark

Donnerstag, 30. Juli

10.00 Uhr Öku. Andacht im Rosentpark

Sonntag, 2. August

09.30 Uhr Heilige Messe, St. Maria

11.00 Uhr Heilige Messe, St. Augustinus mit Tauffeier

Dienstag, 4. August

10.00 Uhr Heilige Messe im Rosentpark

Mittwoch, 5. August

09.30 Uhr kfd Rosenkranz

Bitte beachten!

Änderungen der Gottesdienstzeiten in St. Augustinus, Ricklingen und St. Maria, Pattensen. Ab 1. August 2009 beginnt die Heilige Messe am Sonntag, in St. Maria bereits um **9.30 Uhr** und in St. Augustinus erst um **11.00 Uhr**.

ANZEIGE

Dr. Klaus Weggen

* 7. Dezember 1927 † 15. Juni 2009

Die herzliche Anteilnahme durch Wort, Schrift, Kranz- und Blumenspenden sowie das letzte Geleit beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen waren uns ein großer Trost.

Allen Verwandten, Bekannten und Freunden sagen wir unseren herzlichen Dank.

Besonderer Dank gilt Herrn Diakon Hennig für seine tröstenden Worte sowie Herrn Fröderich und der Freiwilligen Feuerwehr Arnum.

Im Namen aller Angehörigen
Hildegard Weggen

Arnum, im Juli 2009

Birnbaum

BESTATTUNGEN SEIT 1879

Erd-, Feuer-, Seebestattungen, anonyme Beisetzungen.
Eigener Abschiedsraum.

Wir sind für Sie da: Tag und Nacht.
In Vorsorge- und Beratungsgesprächen helfen wir
Ihnen mit unserem fachlichen Wissen.
Auf Wunsch auch bei Ihnen zu Hause.

Heinz Birnbaum · Fachgeprüfter Bestatter
30982 Pattensen · Steinstraße 38

(0 51 01) 1 30 01

Liam

22. Juni 2009



Lennox Jacker ist jetzt
ein **großer** Bruder!!!

2100 g * 45 cm

Die stolzen Großeltern
Petra & Dirk Melde

Wenn der Liebe Flügel wachsen, entsteht manchmal
ein kleiner (B)Engel:



Henry Anton

* 04.07.2009 · 2870 g · 51 cm

Es freuen sich die übergelücklichen (schlaflosen) Eltern
Marion Schlüter und Gary Silver

Hemmingen, im Juli 2009



**BÜRGERSTIFTUNG
HEMMINGEN**



**Calenberger Autorenkreis zu Gast bei
der Bürgerstiftung Hemmingen**

Vier Autoren bieten ein Kaleidoskop sommerlicher Geschichten

Die nächste Gartenlesung im Rahmen von „Hemmingen liest“ findet am
Sonnabend, dem 1. August, um 19.30 Uhr im Café Webstuhl (Bürger-
holz) statt. Eintrittskarten können im Vorverkauf bei etcetera in Wester-
feld und Petersen in Arnum erworben werden. Eingeladen sind vier Mit-
glieder des Calenberger Autorenkreises: Prof. Dr. Jörg Hartung, Friedrich
Pape, Karlfried Rose und Wilhelm Stenzel. Sie werden Kurzgeschichten
aus eigener Feder vortragen.

Die Gruppe besteht seit 1995 und hat ihr Zentrum in Ronnenberg. Ihre
Mitglieder treffen sich einmal im Monat zu gegenseitiger Textkritik.
Einige der Literaten schreiben schon seit Jahrzehnten; ihre Bücher sind
von professionellen Verlagen herausgebracht worden. Die Calenberger
Autoren lesen an zahlreichen Orten in der Region Hannover, außerdem
bemüht sich der Kreis, seinen Hörern die großen Schriftsteller der Welt-
literatur nahe zu bringen. Dazu findet im Rahmen von „Hemmingen liest“
eine weitere Lesung mit Prof. Dr. Jörg Hartung zu Schillers 250. Geburts-
tag am 10. November in Ohlendorf statt, auf die bereits heute hingewie-
sen wird.

Gerd Staschen

Rentenberatung im Rathaus Hemmingen

Der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Uwe Köster,
führt im Rathaus in Hemmingen Rentenberatungen (alle Rentenanstal-
ten) durch. Nächster Termin ist Donnerstag, 6. August 2009, von 14.00
bis 17.00 Uhr. Außerhalb der Sprechzeit, ist der Versichertenberater un-
ter der Telefonnummer (0 51 02) 88 91 00 zu erreichen.

Jung und alt am Infostand bei Matthias Miersch

Der Bundestagsabgeordnete Dr. Matthias Miersch besuchte im Rahmen
seiner Sommerbesuche am 25. Juni 2009 den SPD-Informationsstand
auf dem Wochenmarkt in Hemmingen. Neben einigen Anliegen, die von
den Standbesitzern an ihn herangetragen wurden, stellten eine Vielzahl
von jungen und älteren Bürgerinnen und Bürgern Fragen zu den ver-
schiedensten Themen. Vom dem Weiterbestehen der Linda-Kartoffel,
zum sog. „Gen-Gemüse und Gen-Fleisch“, zum Klimaschutzprogramm
bis hin zur Patientenverfügung reichte die Palette der Fragen.

Insbesondere über den Besuch von der 97-jährigen Hemmingerin Lina
Klostermeier, eifrige Besucherin des Wochenmarktes und über Elisabeth
Schuhrk, 98 Jahre alt, freute sich Matthias Miersch und beantwortete die
sicher schwierigen Fragen nach der Rentenentwicklung gerne.

Nicht gewußt?

**Familienfeiern
in angenehmer Atmosphäre**
im Gasthaus Zur Post in Hemmingen
Dorfstraße 63 · Telefon (05 11) 42 35 61

Wir haben am 17. Juli 2009 geheiratet.

**DANIELA & MICHAEL
WELLINGS**

Südring 8, Harkenbleck



Jürges Bestattungen

seit 1910

Tag und Nacht

0511 / **42 12 69**

E-Mail: e.juerges@arcor.de
Internet: www.juerges-bestattungen.de

Erd- und Feuerbestattungen
See-, anonyme u. Baumbeisetzungen

Hauptgeschäft:
30459 Hannover Willführstr. 6
Filiale:
30459 Hannover Wallensteinstr. 1

- Eigene Trauerhalle (bis 35 Personen)
- Trauer- u. Vorsorgeberatung auch bei Ihnen zu Haus.
- Eigener Trauerdruck

Wir sind umgezogen

Ab dem 1.6.2009
finden Sie uns in der

**Göttinger Landstr. 31 A
in 30966 Hemmingen**



Wir haben Urlaub!

Am 1. August ist unser letzter Arbeitstag
und am 25. August sind wir wieder für Sie da!

1 A *Hesse* BLUMEN

Fleurop-Dienst
Kreative Floristik
Dekoration
Braut- u. Trauerschmuck

Inhaberin Melanie Lang
Rathausplatz 11 · 30966 Hemmingen · Telefon (05 11) 42 11 32



Gardinen & Polsterwerkstätten

Kahlmeyer

Creative Raumbgestaltung

- Teppichböden
- Sonnenschutz
- Reparaturservice
- Gardinenwaschservice

Fiedelerplatz 3 · 30519 Hannover-Döhren
Telefon (05 11) 83 00 58 · Telefax (05 11) 83 99 59



Internetagentur Silver

www.webdesign-silver.de

Gestaltung von Internetauftritten für kleine und mittelständische Unternehmen

- Unabhängigkeit vom Webdesigner
- Internetauftritt zum Festpreis

Sundernstr. 3 - 30966 Hemmingen - Telefon 0511 3533 860 -
Telefax 0511 3533 861 - silver@webdesign-silver.de



Pflegestation

DR. KRÜGER GmbH

Liebevoll • Preiswert • Familiär

Bei Übernahme des Pflegegeldes durch die Pflegekasse zahlen Sie bei uns monatlich nur:

Pflegestufe 1 = 1.025,77 €
Pflegestufe 2 = 1.135,42 €
Pflegestufe 3 = 1.306,11 €

Kurzzeit-Pflege
Eigenanteil täglich 15,23 €

Dr. med. Krüger GmbH · Karlsruher Straße 2 C
30519 Han.-Döhren/Mittelfeld · Tel. (0511) 8 60 47-0
www.pflegestation-dr-krueger.de

André Sanitär

Heizung Prieto

**3D BADKONZEPTE
MODERNE
HEIZUNGSTECHNIK
BADPLANUNG VOM PROFI**



ANDRÉ PRIETO HEIZUNG & SANITÄR
GÖTTINGER STRASSE 108
30966 HEMMINGEN
TEL: 05101-58 96 55
www.traumbaeder-hannover.de



ELEKTRO KOSMAS

PLANUNG · BERATUNG · AUSFÜHRUNG

Haustechnik · Kücheninstallationen · Kernbohrung

Elektromeisterbetrieb
Marie-Curie-Str. 24 · 30966 Hemmingen
Tel.: 0511/717771
Fax.: 0511/7100451
Mobil: 0171/4168350
elektrokosmas@arcor.de



Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
Juli		
22 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Arnum	19:30 „Die Heiligen der Stadt Hemmingen“ Dia-Vortrag von Dr. Horst-Rüdiger Marten Wehrkapelle, Göttinger Straße
23 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	18:00-19:30 Fachvortrag: Demenz oder das schleichende Vergessen DRK-Sozialstation, Berliner Str. 16
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
26 Sonntag	Arnum	11:00 Blitzturnier um den Andre-Prieto-Cup 2009 Sportanlage SV Arnum
27 Montag	Ohlendorf	15:00 Treffen des Seniorenkreises Hiddestorf/Ohlendorf Café Webstuhl
28 Dienstag	Harkenbleck	16:00-19:30 Blutspende DRK Harkenbleck Schulungsraum Feuerwehr
	Wilkenburg	18:00 Spiele zum Hemminger Fußball-Stadtpokal 2009 Sportanlage SV Wilkenburg
29 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
30 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Wilkenburg	18:00 Spiele zum Hemminger Fußball-Stadtpokal 2009 Sportanlage SV Wilkenburg
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

Tag	Ortsteil	Veranstaltung / Ort / Uhrzeit
August		
01 Samstag	Wilkenburg	16:00 Spiele zum Hemminger Fußball-Stadtpokal 2009 Sportanlage SV Wilkenburg
	Devese	19:30 Hemmingen liest: Calenberger Autorenkreis – Sommerliches Kaleidoskop (Gartenlesung) Bürgerholz, Café Webstuhl
02 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	08:00-15:00 Familientag im Hallenbad Hemmingen Hallenbad Hohe Bünte
03 Montag	Hemmingen-Westerfeld	08:30 Helfertreffen des DRK Hemmingen-Westerfeld / Devese Bürgersaal des Rathauses
	Hemmingen-Westerfeld	17:00-18:00 Bürgersprechstunde der SPD-Fraktion Rathaus, Raum U.09
	Hemmingen-Westerfeld	17:00-19:00 Gesprächskreis für pflegende Angehörige DRK Sozialstation Hemmingen DRK Sozialstation, Berliner Str. 16
04 Dienstag	Hemmingen-Westerfeld	14:00-17:00 Rentenberatung durch Versichertenberater Uwe Köster Rathaus
	Hiddestorf	15:00 Grillen – Sozialverband Hiddestorf/Ohlendorf Altentagesstätte
05 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	15:00 Fröhlicher Grillnachmittag des SoVD (mit Überraschungsgast) Kirchgarten der Trinitatiskirche
	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Mitgliederoffene Vorstandssitzung SPD Abt. Hemmingen-Westerfeld / Devese Rathaus, Bürgersaal
06 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	14:00-17:00 Rentenberatung durch Versichertenberater Uwe Köster Rathaus

VERANSTALTUNGSKALENDER

06 Donnerstag	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
08 Samstag	Arnum	07:30 Tagesfahrt des Heimatbundes Hemmingen zur BUGA in Schwerin Wilkenburger Straße
	Hemmingen-Westerfeld	19:30 Hemmingen liest: Martin Drebs et al. – „Mein Freund, der Baum“ (Gartenlesung) Garten Gänsemarsch 5
09 Sonntag	Hemmingen-Westerfeld	08:00-15:00 Familientag im Hallenbad Hemmingen Hallenbad Hohe Bünte
	Arnum	11:00-15:00 Bürgerschwimmen der Bürgerstiftung Hemmingen Freibad Arnum
	Hemmingen-Westerfeld	15:00-17:00 Café im Küstergarten: „Mord im Kirchengarten“ – Sabine Arnke-Leissing liest einen Kirchenkrimi aus der Schweiz (Ähnlichkeiten wären rein zufällig) Küstergarten Trinitatiskirche
	Hiddestorf	20:00 Konzert: Alte Musik „Anello Rosso“ Nikolaikirche
11 Dienstag	Arnum	16:00-18:00 Erste-Hilfe-Kurs für Senioren, DRK Arnum Gaststätte Alte Schmiede
	Hemmingen-Westerfeld	19:00-21:00 Treffen der SHUS (Selbsthilfegruppe Schlafapnoe) Rathaus, Bürgersaal
12 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Harkenbleck	15:00 Seniorenkreis DRK Harkenbleck Mehrzweckhalle
	Hiddestorf	15:00 AWO Hiddestorf / Ohlendorf: Kaffee, Klönen, Bingo Altentagesstätte
13 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Hemmingen-Westerfeld	14:00-16:00 Beratung zur Vorsorgevollmacht, Betreuungs- und Patientenverfügung durch die Region Hannover Rathaus, Raum U.02
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung Rathaus, Ratssaal
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65

14 Freitag	Wilkenburg	Wilkenburger Reitertage Turnierplatz
	Harkenbleck	18:00 Sommerfest SV Harkenbleck Mehrzweckhalle, Hof
15 Samstag	Wilkenburg	Wilkenburger Reitertage Turnierplatz
	Devese	15:00 Sommerfest des Bürgervereins auf „Nartens Hof“ Vorm Dorfe 6
	Hemmingen-Westerfeld	19:00 Hemmingen liest: Britta und Manuel Hoge – „Weißt Du, dass die Bäume reden“ Garten Weidenkamp
	Arnum	19:00 Feuerwehr Arnum: Weinfest / Wahl der Arnumer Weinkönigin 2009 Feuerwehrhaus
16 Sonntag	Wilkenburg	Wilkenburger Reitertage Turnierplatz
	Hemmingen-Westerfeld	08:00-15:00 Familientag im Hallenbad Hemmingen Hallenbad Hohe Bünte
	Hemmingen-Westerfeld	11:00-17:00 Flohmarkt Real-Parkplatz, Alfred-Bentz-Str.
	Hemmingen-Westerfeld	20:00 Musicalnight 2009, Einlass ab 19.00 Uhr Forum der KGS
17 Montag	Hemmingen-Westerfeld	17:00-20:00 Veranstaltung zum Klimaschutz im Alltag Bürgersaal des Rathauses
	Harkenbleck	20:30 Geschichten zur Nacht – Förderverein Kapelle Harkenbleck Kapelle
18 Dienstag	Hiddestorf	15:00 Sommerfest Seniorenkreis Hiddestorf-Ohlendorf Altentagesstätte
19 Mittwoch	Arnum	14:30 Seniorentreff der AWO Arnum Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
	Hemmingen-Westerfeld	20:00 Treffen der Projektgruppe „Hemmingen musiziert“ Türmchenschule, Hohe Bünte
20 Donnerstag	Hemmingen-Westerfeld	07:00-12:30 Wochenmarkt auf dem Rathausplatz
	Arnum	19:30-21:00 Treffen der Selbsthilfegruppe „pro zero“ für Alkohol- und Medikamentenabhängige Begegnungsstätte, Göttinger Str. 65
21 Freitag	Langenhagen	16:45 Führung der CDU Hemmingen durch den „Hannover Airport“ Flughafenmodell in der Ankunftebene

Kulturzentrum bauhof e.v. hemmingen

Dorfstraße 53 · Telefon (05 11) 7 60 89 89
 E-Mail: Kulturzentrum-bauhof@web.de
 www.bauhofkultur.de



Veranstaltungsprogramm Sommer 2009

Kartenvorverkauf:

„et cetera“	Hemmingen	Rathausplatz 2	☎ (05 11) 2 34 80 80
Ingrid Petersen	Arnum	Göttinger Str. 62	☎ (0 51 01) 48 44
Die Bücherecke	Pattensen	Dammstr. 2	☎ (0 51 01) 1 28 29
Gittas Friseursalon	Hann.-Döhren	Fiedeler Str. 15	☎ (05 11) 83 31 15
KulturBox Laatzen im Leine-Center	Rathaus-Foyer		☎ (05 11) 82 05 - 452

Sommerzeit – Krimizeit

Ist es nicht so, daß man Krimis besonders gern im Urlaub liest? Am liebsten natürlich an einem tollen Strand weit weg von zu Hause!? Aber wenn das nicht möglich ist – wie wäre es dann, wenn der Urlaub und der Krimi zu Ihnen kommen ??



Am 11. September ist Paul Grote Gast im bauhof und er wird aus seinem Krimi „Der Portwein-Erbe“ lesen.

„Alles begann mit einem Brief ... Der plötzliche Tod seines Onkels bringt den jungen Architekten Nicolas Hollmann in Bedrängnis: Weshalb erbt gerade er sein Weingut am Rio Douro? Soll er seinen Beruf aufgeben und das Erbe in Portugal antreten? Zumindest sollte er die Quinta besichtigen ... Wie gefährlich die Reise wird, ahnt er nicht ...“

Zu der spannenden Lesung können Sie die passenden portugiesischen Weine probieren. Paul Grote ist den bauhof-Besuchern aus dem letzten Jahr bestens bekannt als er die „Verschwörung beim Heurigen“ aufdeckte. Freuen Sie sich auf einen spannenden Abend bei einem Glas Wein und ausklingender Urlaubsatmosphäre.

Also auf in Ihr Kulturzentrum zur Wein-Lese – das bauhof-Team freut sich auf Sie!

Garten- & Landschaftsbau Planung & Ausführung

Thomas Glende

Garten Bau GMBH

- ✿ **Gartenpflege**
- ✿ **Gartenneu- und Gartenumgestaltung**
- ✿ **Spezial-Baumfällungen**
- ✿ **Rasenanlagen und Zaunbau**
- ✿ **Pflaster- und Natursteinarbeiten**
- ✿ **Anspruchsvolle Gartenteiche und Pflanzungen**

Rufen Sie uns an: Büro

(0172) 426 1 426 (05101) 47 17

Die Profis für Farbe & Schnitt

2 x im Leine-Center

Tel. 82 61 41

& NEU: In Arnum

Wilkenburger Str. 2 · Tel. 051 01/58 99 22

FRISEUR GÖRK

90 Jahre Friseur Görk

Schievink

Orthopädie-Schuhtechnik

- Schuhe nach Maß
- Schuhzurichtungen
- Diabetikereinlagen
- Video-/Laufband-Analyse
- Sporteinlagen
- Schuhreparatur
- MBT®-Schuhe
- u. v. m.

Fragen Sie uns!

3x in Hannover

Hildesheimer Straße 6 (Aegi)
30169 Hannover
Telefon (05 11) 64 22 02 90

Roesebeckstraße 20
Hannover-Linden
Telefon (05 11) 44 60 66

Omptedastraße 28
Hannover-Vahrenwald
Telefon (05 11) 3 50 76 77

www.schievink.com

joachim stephan

TISCHLER-
MEISTER

Hemm.-Westerfeld
Gutenbergstraße 17
☎ (05 11) 41 60 17

Ausführung sämtlicher Tischlerarbeiten
Innenausbau · Dachausbau

Hotowetz u. Wegener GmbH

Teppichboden – PVC- u. Kautschukbeläge
Linoleum – Laminat – Fertigparkett – Kork

Verlegung durch eigene Fachkräfte

Grandweg 10 · 30982 Pattensen (Ortsteil Reden)
Telefon (0 51 01) 91 70 - 0 · Telefax (0 51 01) 91 70 - 90
www.hotowetz-wegener.de

Meisterbetrieb

TEMPEL

BEDACHUNGEN

Ihr neuer Dachdecker-Meisterbetrieb in Arnum!

Hoher Holzweg 19, D-30966 HEMMINGEN OT Arnum
Tel.: 05101 / 58 81 68, Fax: 05101 / 58 81 70
e-mail: tempel-bedachungen@t-online.de

Anzeigenannahme rings um uns: ☎ (05 11) 41 02 89-30

Gartenarchitektur schafft mehr Lebensqualität – jeden Tag!

- Neuanlagen
- Pflaster- und Natursteinarbeiten
- Holzzäune
- Spezial-Baumfällung
- mit Zertifikat (FISAT)
- Baumpflege
- mit Seil-Kletter-Technik (FISAT)

Bockstr. 21 · 30966 Hemmingen
Telefon und Fax 0 51 01/5 80 77
www.horand-galabau.de

Der Heimatbund Hemmingen lädt ein zu einer Tagesfahrt zur Bundesgartenschau am 8. August 2009

Die Bundesgartenschau 2009 in Schwerin ist eine besondere Ausstellung. Gleich drei Merkmale heben sie aus der über 50-jährigen Geschichte der Bundesgartenschauen heraus: Im Mittelpunkt der vom 23. April 2009 bis zum 11. Oktober 2009 dauernden Exposition steht die historische Entwicklung der Gartenbaukunst vom 18. Jahrhundert bis heute. Damit ist die Schweriner Ausstellung eine BundesGARTENSchau im eigentlichen Wortsinn. Zum anderen ist die BUGA in der Landeshauptstadt Mecklenburg-Vorpommerns eine sehr kompakte Schau. Alle Ausstellungsareale sind rund um das Schweriner Schloss in unmittelbarer Nachbarschaft der Altstadt angeordnet. Kurze Wege sind also für die Bundesgartenschau des Jahres 2009 charakteristisch. Und außerdem werden die Gärten der Schweriner Schau alle am Wasser liegen und damit die Landeshauptstadt dem Wasser zuwenden.

Weitere Informationen zur Bundesgartenschau finden Sie im Internet: www.buga-2009.de

Programm

- 07.30 Uhr Abfahrt in Arnum
(vor der Firma Rossmann, Ecke Wilkenburger Str./B3),
- 07.35 Uhr Westerfeld (Rathaus)
- 10.30 Uhr Ankunft in Schwerin
- 11.00 Uhr Führung durch die Gartenschau
- 12.30 Uhr Mittagspause
Der Nachmittag steht zur freien Verfügung, um unterschiedliche Gartenanlagen zu besichtigen. Fakultativ wird auch eine kleine Stadtführung unter Leitung von Prof. Dr. Hanns Buchholz angeboten.
- 17.00 Uhr Rückfahrt von Schwerin nach Hemmingen;
Ankunft dort ca. 20.00 Uhr.

Kosten der Tagesfahrt (Fahrtkosten, Führung, Eintrittskarten): 45,- Euro. Verbindliche Anmeldung bitte durch Überweisung des Teilnehmerbeitrages von 45,- Euro pro Person auf das Reisekonto des Heimatbundes Hemmingen: Konto 111 7837 00, Commerzbank Hemmingen, BLZ 250 400 66, Stichwort: „Bundesgartenschau“.

CDU Hemmingen

Ferienpassaktion der CDU Hemmingen: „Es ist Sommer! Heiß auf Eis?“

Im Rahmen der diesjährigen Ferienpassaktion ist die CDU Hemmingen mit den jungen Teilnehmerinnen und Teilnehmern zum Schlittschuhlaufen nach Langenhagen ins „Soccio Center“ gefahren.

Nach einer problemlosen Fahrt mit Bus und S-Bahn mussten sich alle zunächst an die kühlen Temperaturen in der Halle gewöhnen. Nachdem die Schlittschuhe geschnürt sowie Helme und Schoner angezogen waren ging es dann gleich auf das Eis.

Hier erwartete die Gruppe ein Eislauftrainer, der zunächst verschiedene Lauf- und Bremsübungen zeigte. Dabei kamen die Ersten bereits trotz der kühlen Temperaturen ordentlich ins Schwitzen. Im Anschluss daran wurden Tore aufgebaut und Schläger in die Hand genommen. Nun absolvierten die Kinder ihr erstes Eishockeytraining und machten erste Übungen mit dem Puck. Krönender Abschluss war dann natürlich ein Spiel, das allen großen Spaß machte.

Nach zwei Stunden verließen alle erschöpft aber glücklich das Eis. Hunger und Durst wurden anschließend in der Gastronomie der Halle gestillt, so dass am Nachmittag alle satt und zufrieden den Heimweg antraten.

CDU Hemmingen besucht den Flughafen in Langenhagen

Viele von uns kennen den Flughafen in Langenhagen und sind von dort vielleicht schon einmal in den Urlaub geflogen. Aber haben Sie dort auch schon einmal hinter die Kulissen geschaut? Für Freitag, den 21. August 2009 hat die CDU Hemmingen, um 17.00 Uhr, eine Führung im „Hannover Airport“ in Langenhagen organisiert. Hierzu sind alle interessierten Bürgerinnen und Bürger herzlich eingeladen.

Im Rahmen der Führung werden wir einen Rundgang durch den Innenbereich inklusive Gepäckabfertigung machen sowie eine Rundfahrt über das Vorfeld übernehmen. Wir besichtigen die Feuerwache, fahren über die Start- und Landebahn und besuchen die Ausstellung „Welt der Luftfahrt“. Zum Ausklang besteht die Möglichkeit auf der Aussichtsterrasse einen Umtrunk einzunehmen.

Die Führung dauert ca. 105 Minuten und kostet 5,- Euro. Treffpunkt ist um 16.45 Uhr am Flughafenmodell in der Ankunftsfläche zwischen Terminal B und C.

Schrader + Weber HEIZUNGEN

Beratung • Planung • Ausführung
Wartung • Kundendienst



**Spitzenqualität
zu günstigen Preisen**

DER NEUE VITODENS 333

(kompakter Gas-Brennwertkessel mit integriertem **Edelstahl-Ladespeicher**)

Das Geld für eine neue Heizung kommt schneller zurück, als Sie glauben. **Brennwert ist Mehrwert!**

Wer jetzt modernisiert, **spart bis zu 30% Heizkosten** und leistet einen deutlichen Beitrag zum **Umwelt- und Klimaschutz!**

Wir beraten Sie gern und erstellen Ihnen ein unverbindliches kostenloses Angebot!



**Jetzt mindestens
100,- €
KfW-Prämie
für den Einbau einer
WILO-Hocheffizienz-
pumpe sichern!**

Walter-Bruch-Str. 11 • 30982 Pattensen
Telefon (05101) 9190-0
www.schrader-weber.de



Raumausstattung

Hartmut Juschkewitz

RAUMAUSSTATTERMEISTER
30966 Hemm./Arnum, Pattenser Feldweg 21
Telefon (05101) 4396 oder 0163-4056602

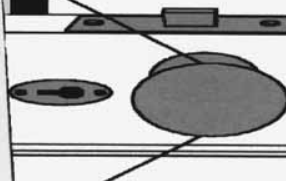
**AUSWAHL DER MUSTER
BEQUEM BEI IHNEN ZU HAUSE**

SCHÖNERES WOHNEN DURCH:
**Sonnenschutz • Teppichboden
Gardinen • Gardinenwaschservice**

**IHR DIENSTLEISTER
VON A BIS Z**

Wir erledigen fast alles für Sie!

Autopflanze
Gartenarbeiten
Kleintransporte bis 3,5t
Hausmeisterservice
Innenanbau u.v.m.
0172/5143861
05101/586009



Jens Rödiger
Göttinger Str. 14
30966 Hemmingen

Fliesen Tech



Dietmar Tech
FLIESENLEGERMEISTER
30982 Pattensen
Bruchweg 58
Telefon (05101) 915309
Mobiltelefon 0172/5408170
Telefax (05101) 915328

■ **Anspruchsvolle Fliesenarbeiten aller Art**
■ **Komplettrenovierungen**
in Zusammenarbeit mit Meisterbetrieben

- VHS AKTUELL - VHS AKTUELL - VHS AKTUELL -

Kurse in den Sommerferien:

4433H	Fr., 7. August 18.00 – 21.00 Uhr Sa., 8. August 10.00 – 16.00 Uhr	Spanisch A1, Stufe II – Wiederholungskurs am Wochenende – (Hemmingen)
-------	--	---

Teilnehmer/innen mit ca. 2 Semestern Spanisch haben hier die Gelegenheit ihre Grundkenntnisse gründlich aufzufrischen, um nach den langen Sommerferien wieder gut den Einstieg in den Folgekurs im September zu finden.

4526H	Fr., 21. August 18.00 – 21.00 Uhr Sa., 22. August 10.00 – 17.00 Uhr	Italienisch A1, Stufe I/II (Hemmingen)
-------	--	--

Sie möchten Italien bereisen und sich auch sprachlich darauf vorbereiten? Mit Hilfe von praktischen Redewendungen und nützlichem Vokabular lernen Sie Land und Leute kennen.

Die Kenntnisse werden durch ganzheitliches Lernen in entspannter Atmosphäre und unter Einsatz von Musik vermittelt.

Dieser Kurs ist ein Folgekurs des Wochenendkurses 4517H aus dem Frühjahrssemester. Für Teilnehmer/innen mit geringen Vorkenntnissen.

Unser Programm für das Herbstsemester wird ab Ende Juli im Internet unter www.leine-vhs.de stehen und ab ca. 5. August in gedruckter Form an den gewohnten Stellen (Geschäftsstelle Hemmingen, Bürgerbüros, Banken, Sparkassen, Postämter, Apotheken und in vielen Geschäften und Arztpraxen) kostenlos ausliegen.

Anmeldungen zu allen Kursen können dann schriftlich per Anmeldekarte oder im Internet erfolgen, telefonische Voranmeldungen sind ebenfalls möglich.

Semesterbeginn ist der 31. August.

Die Geschäftsstelle Hemmingen bleibt in den Ferien in der Zeit vom 27. Juli bis 4. August geschlossen.

Geschäftsstelle Hemmingen Telefon: (05 11) 23 11 30
Rathausplatz 12 E-Mail: info@leine-vhs.de
30966 Hemmingen www.leine-vhs.de

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 9.00 – 12.00 Uhr
Montag (zusätzlich) 15.00 – 18.00 Uhr

ANZEIGE

Moderne Innenraum- u. Dekorative
Fassadengestaltung Techniken

OLAF HAASE
staatl. gepr. Farb- und Lacktechniker

Wandoberflächen mit dem Flair italienischer Palazzi

Olaf Haase Tel. 0511-768 28 68 · Fax 768 28 67
Maler- & Lackierermeister Funk 0171-3 22 48 74
Max-Planck-Straße 1 e-mail: olaf.haase@bigfoot.de
30966 Hemmingen www.malermeister-haase.de

Bei Anreise per PKW benutzen Sie bitte die terminalnahen Parkhäuser P1 oder P3. Für Besuchergruppen gibt es ermäßigte Parkgebühren (zeitunabhängig 4,- Euro pro PKW). Sollten Sie keine Möglichkeit haben Ihre Anreise selbst zu organisieren, werden wir für Sie eine Mitfahrgelegenheit ermöglichen. Bitte bringen Sie Ihren gültigen Personalausweis mit.

Die Teilnahme ist nur nach vorheriger Anmeldung möglich. Die Zahl der Teilnehmer ist begrenzt. Anmeldungen sind ab sofort und bis zum 6. August 2009 möglich per Telefon unter (0 51 01) 39 28, per Telefax (05101) 58 60 00 oder per E-Mail unter konze@cdu-hemmingen.de. Wir freuen uns auf einen spannenden und aufschlussreichen Nachmittag mit Ihnen am „Hannover Airport“.

Barbara Konze, Vorsitzende

MEHR MUSICAL GEHT NICHT!!!

SET MUSICAL COMPANY Star Ensemble wieder mit neuem Programm auf Tournee – ERLEBEN SIE DIE MUSICAL NIGHT 2009!

Alle Highlights der letzten Tournee mit neuen Höhepunkten
Sonntag, 16. August, Einlass 19.00 Uhr, Beginn 20.00 Uhr

Im Forum der KGS Hemmingen gastiert am Sonntag, dem 16. August das internationale Starensemble mit der rasanten Musical Show, die in den letzten Jahren bereits triumphale Erfolge feiern konnte. Traumschöne Melodien, traumhafte Kulisse, herrliche Stimmen und himmlische Hits: Mit dieser erstklassigen Show kommt der komplette Musical-Glamour nach Hemmingen – Brillant!



Unter der Regie der Hauptdarstellerin aus der Hamburger Erfolgsproduktion „Das Phantom der Oper“, dem Musical Star Colby Thomas aus New York, werden die z. Zt. gefragtesten Musical-Stars bzw. die jeweiligen Originalbesetzungen ein gekonnt zusammengestelltes Programm mit den Highlights der bekanntesten und beliebtesten Musicals der Welt präsentieren.

Wer möchte nicht einmal die Hauptdarsteller aus dem „Phantom der Oper“, „Starlight Express“, „Mamma Mia“, „König der Löwen“, „Cats“ oder „Les Misérables“ aus nächster Nähe erleben? Die Musical Night macht es möglich! Kritiker („Weltstars hautnah erlebt“; „eine glänzende Werbung für das Musical“; „dem Broadway ein Stück nähergerückt“; „perfekte Unterhaltung“; „künstlerische Höchstleistungen in einer perfekten Musical Night“; „ein Abend der Sonderklasse“; „Feuerwerk aus Musik und Tanz“; „standing ovations nach einem dreistündigen Feuerwerk“; „Werbung für ein Genre, das boomt“; „Super-Vorstellung – Publikum tobte“; „großes Broadway Theater in Essen“; etc.) loben einhellig diese außergewöhnliche Show, und das Publikum bedankt sich mit frenetischem Applaus und standing ovations für ein mitreißendes und einmaliges Musical Erlebnis.

Veranstaltungsort:

Forum der KGS Hemmingen
Hohe Bunte 4, 30966 Hemmingen, Telefon (0511) 21 42 99 -20
www.Sommerbuehne-Hemmingen.de
info@sommerbuehne-Hemmingen.de

Weitere Details im Internet unter www.Sommerbuehne-Hannover.de bzw. www.Sommerbuehne-Hemmingen.de eingesehen werden.

Vorverkaufsstellen:

www.Kartenhaus.de (Laporte und Kartenshop Galeria Kaufhof); **Bürgerbüro der Stadt Hemmingen**, Rathausplatz 1, 30966 Hemmingen, Tel. (0511) 41 03-333; **Et cetera**, Rathausplatz 2, 30966 Hemmingen, Tel. (0511) 2 34 80 80; **Strandbad Hemmingen**, Hohe Bunte 10, 30966 Hemmingen, Tel. (0511) 41 41 17; **Bürgerbüro Arnum**, Göttinger Str., 30966 Hemmingen, OT Arnum, Tel. (0511) 41 03-444; **Freibad Arnum**, Hiddestorfer Str. 14, 30966 Hemmingen OT Arnum, Tel. (0 51 01) 34 54.

ARNUM

DRK Arnum

Die Sommerpause ist vorbei! – Erste Hilfe für Senioren

Am Dienstag, dem 11. August, von 16.00 – 20.00 Uhr in der Gaststätte „Alte Schmiede“, Göttinger Straße.

15 Teilnehmer haben sich schon angemeldet.

Informationen und Anmeldung: Karin Quentin, Telefon (05101) 3546

**Das DRK Arnum gratuliert ihrer
1. Vorsitzenden, Frau Karin Quentin, herzlich zum 80. Geburtstag.**

Gymnastik (Bockstraße 33)

– für Senioren „Gymnastik und Tanzen im Sitzen“

montags von 14.45 bis 15.30 Uhr,

Leitung: Gerlinde Risse, Telefon (05101) 29 11,

– für „50-Plus“ freitags von 8.00 bis 9.00 Uhr. Mitmachen lohnt sich.

Leitung: Brigitte Klugmann, Telefon Quentin (05101) 35 46.

Kegeln

alle 4 Wochen freitags, 16.00 Uhr, Gaststätte „Alte Schmiede“

Bridge

mittwochs, 15.00 bis 19.00 Uhr, Bockstraße 33, Begegnungsstätte

Begegnungsstätte Arnum • Bockstr. 33 • Telefon (05101) 49 16

VERANSTALTUNGEN

montags:

14.45 Uhr – 15.30 Uhr Seniorengymnastik und Tänze im Sitzen, anschl. Kaffeetrinken, Leitung: G. Risse, Telefon 29 11

dienstags:

12.00 Uhr Mittagessen nach vorheriger Anmeldung

ab 13.30 Uhr Skatrunde – Karten- und andere Spiele

ab 14.30 Uhr Kaffeetrinken, Gespräche, Filme, Singen

mittwochs:

15.00 Uhr – 19.00 Uhr Bridge (DRK)

donnerstags:

14.30 Uhr Kaffeetrinken

Anschließend: Vorlesen von Büchern, die von der Gruppe ausgewählt wurden (Frau Ursula Süberkrüb) und Besprechung des Lesestoffes

Bitte beachten:

Vom 7. Juli bis zum 28. Juli 2009 einschließlich gibt es kein Mittagessen in der Begegnungsstätte, die Kochgruppe macht Urlaub.

**Musik in der Friedenskirche Arnum**

**Sonntag, 23. August, 18.00 Uhr
Blockflöte und Orgel**

Simone Schmid (Blockflöte) und Annette Liss (Orgel/Klavier) konzertieren in Friedenskirche in Arnum mit barocken Werken von D. Castello, G. A. Mealli, J. S. Bach und G. F. Händel.

Simone Schmid (* 1978) studierte Musik in Hannover, Karlsruhe und Lausanne. Sie nahm an Meisterkursen teil und gab Konzerte in Nizza, Göteborg und Genf. Annette Liss (* 1966) studierte Klavier in Würzburg und ist freiberuflich als Pianistin, Klavierpädagogin und Organistin tätig.

Das Konzert beginnt am 23. August, um 18.00 Uhr. Statt eines Eintritts wird um eine Spende gebeten.



**Sonntag, 13. September, 18.00 Uhr
Querflöte und Orgel**

Zu Gast in der Arnum Friedenskirche sind Ulrike Friedrich-Nickenig (Querflöte) und Prof. Johannes Geffert (Köln) an der Orgel.

Auf dem Programm stehen u. a. Werke für beide Instrumente von J. S. Bach, J. Marais, Gaetano Donizetti, außerdem Werke für Orgel allein von J. S. Bach.

Ulrike Friedrich-Nickenig steht in ihrem Studium des Konzertfaches Flöte in Mainz kurz vor ihrem Abschlussexamen. Johannes Geffert ist Professor für Orgel an der Musikhochschule Köln und ein international profilierter Konzertorganist.

Der Beginn des Konzertes am 13. September ist um 18.00 Uhr.

Der Eintritt frei, um eine Kollekte am Ausgang wird gebeten.

KANZLEI ROLF B. BUBIKAT

IN 30966 HEMMINGEN

Weetzener Landstraße 106 c

Bei Rechtsproblemen

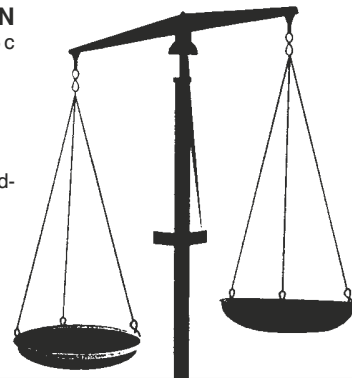
- in der Familie
- am Arbeitsplatz
- im Straßenverkehr
- in Erbschafts- und Grundstücksangelegenheiten

Ihr Ansprechpartner:
RA Bubikat

Fon (05 11) 42 40 26

Fax (05 11) 23 29 30

www.rabubikat.de



Glasermeister Rainer Wissel

**Verglasungen jeder Art
Reparaturen – schnell und zuverlässig**

- | | |
|---------------------------------------|------------------------|
| ■ Sicherheitsgläser (Einbruchhemmung) | 30966 Hemmingen |
| ■ Holz- und Kunststoffenster | Ortsteil Arnum |
| ■ Isolier- und Funktionsgläser | Göttinger Straße 56 |
| ■ Spiegel · Glasplatten | Tel. 0 51 01 / 925 100 |
| ■ Ganzglastüren · Glasdächer | Fax 0 51 01 / 925 101 |

Telefon 01 77 - 74 22 189

**Reifen-wechsel-dich
Praktisch – gut – und günstig!**

Alexander Faustmann

Ihr Mobiler Kfz-Meister
und Ansprechpartner für alle
Fragen rund um Ihr KFZ



Sie rufen an – ich komme zu Ihnen!

Reifenhandel – Reifenwechsel – Reifeneinlagerung

**Wir bieten immer
ein bisschen mehr!**

W. Köthe GmbH
Garvensstr. 2A • 30519 Hannover

Tel.: 0511 42 67 96 • Fax: 0511 4267 93

k ö t h e
Bäder · Heizungen · Sanitär



www.koethe-gmbh.de

H.+ H. Stolpmann GbR

DACH – WAND – ABDICHTUNG

VELUX® BERATUNG UND EINBAU

Tel./Fax 0 51 01 / 58 54 14
30966 Hemmingen · Orffstraße 1–3

VELUX®

**GESCHULTER
BETRIEB**

Qualität von
Meisterhand

...seit 1925 überzeugen wir durch Qualität

LOVERMANN

MEISTERWERKSTATT
FÜR MALEREI UND ANSTRICH

Beratung - Ausführung - Verkauf
www.lovermann-gmbh.de

außerdem bieten wir in unserem Fachgeschäft:
Farben, Tapeten und Bodenbeläge
Mit der Brillux Farbstation mischen
wir jeden Farbton in Lack und Dispersion.

Göttinger Ch. 113, Hann.-Ricklingen
Tel. 42 27 20 + 42 52 81 Fax. 42 52 83

Petra Juschkewitz – Medizinische Fußpflege –

Göttinger Str. 111 · 30966 Hemmingen OT Arnum
Sie finden mich im Friseur Salon Müller.

Telefon (01 63) 4 05 66 03 (Termine nach Vereinbarung)

Fußpflege inkl. Fußbad 16,- €

fahrschule

seit 1934

Steckelberg

Ricklinger Stadtweg 7
Hannover – Ricklingen
☎ 0511/42 16 28

Lise-Meitner-Straße 4
Hemmingen-Westerfeld
☎ 05 11/7 68 29 42

Hauptstr. 63
Hannover-Wettbergen
☎ 05 11/2 28 26 44

Telefon (05 11) 42 16 28 • www.steckelberg.de

- Führerscheinausbildung KOM, KRAD, PKW, LKW, TRAKTOR
- Aufbauseminar Fähranfänger (ASF), Punkteabbau (ASP)
- ADR-Fahrerschulung (Basiskurs, Aufbaukurs Tank, Fortbildung)
- Gefahrgutbeauftragtenschulung (Verkehrsträger Straße) + Fortbildung
- Flurförderzeugausbildung (Gabelstaplerfahrer)
- Ladungssicherung auf Fahrzeugen

KARLHEINZ HÄGERMANN

GAS- UND WASSER-INSTALLATEURMEISTER

Sanitäre Anlagen
Gasheizungen
Solar- und Brennwerttechnik
Reparaturen und Neuanlagen

30457 Hannover-Wettb.
In der Rehre 17
Telefon (0511) 42 65 61
Telefax (0511) 23 37 40

RECHTSANWALTSKANZLEI

HUBERTUS ZIMBAL

Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Sozialrecht
Versicherungsfachwirt

Schwerpunkte:
Verkehrsrecht
Familienrecht
Mietrecht

Steinstraße 32
30982 Pattensen
Telefon (0 51 01) 9 17 60

Die Ehrenamtlichen Leistungen der Samariter aus Arnum – Arbeiter-Samariter-Bund (ASB) in Arnum

Lebensrettende Sofortmaßnahmen: Am Samstag, 1. August 2009 in der Unterkunft des ASB, Hans-Theismann-Weg 1 in Arnum. Dauer von 9.00 bis 16.00 Uhr. Anmeldung unter der kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212. Der Kurs kostet 25,- €, ASB Mitglieder sparen 5,- € (bitte den Mitgliedsausweis nicht vergessen!).

Erste-Hilfe-Lehrgänge: Am Samstag und Sonntag, 1. – 2. August 2009 in der Unterkunft des ASB, Hans-Theismann-Weg 1 in Arnum. Dauer immer von 9.00 bis 16.00 Uhr. Anmeldung unter der kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212. Der Kurs kostet 30,- €, ASB Mitglieder sparen 5,- € (bitte den Mitgliedsausweis nicht vergessen!).

Einkaufsfahrdienst für Senioren (in Zusammenarbeit mit der Stadt Hemmingen): Einfach und bequem einkaufen in der Stadt Hemmingen. Ob Aldi, Apotheke, Bäckerei, Fotogeschaft, Gartencenter, Reisebüro, Real, Schlachtereie, Schlüsseldienst oder Zeitungsladen. Wir holen Sie von zentralen Punkten in allen Stadtteilen ab. Sie werden z.B. zum Einkaufszentrum nach Hemmingen gefahren und können dort selbstständig Ihre Einkäufe erledigen. Anschließend bringen Sie unsere Fahrer bis vor Ihre Haustür zurück und helfen Ihnen beim Transport Ihrer Einkäufe. Informieren Sie sich über unser kostenfreies Angebot oder melden Sie sich gleich unter der kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212 an.

Fahrdienst für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen: Mit unseren behinderten- und rollstuhlgerechten Fahrzeugen möchten wir Älteren, gebrechlichen oder körperbehinderten Personen die Teilnahme am öffentlichen Leben erleichtern. Unser „Wir-Machen-Mobil-Fahrdienst“ bietet Ihnen die Möglichkeit für individuelle Ausflüge, Seniorenfahrten oder Fahrten zu besonderen Anlässen (Familienfeier o.ä.) zu günstigen Preisen an. Anmeldung und Informationen unter unserer kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212.

Ehrenamt beim ASB in Arnum – Gemeinsam Menschen helfen: Unsere aktive Helfer-Gruppe trifft sich jeden Mittwoch, um 19.00 Uhr in der Unterkunft des ASB, im Hans-Theismann-Weg 1 in Arnum. Wir treffen uns zur Ausbildung, zum technischen Dienst an Gerät und Fahrzeugen. Nach getaner Arbeit kommt allerdings das Vereinsleben nicht zu kurz. Einfach mal reinschauen, wir freuen uns über jeden Besuch. Informationen zum Ehrenamt beim ASB erhalten Sie unter unserer kostenfreien Servicenummer: 0800 22 19212.

Weiter Informationen: www.asb-hannoverland-shg.de

Sportliche Vereinigung Arnum e.V. (www.svarnum.de)

SPARTE FUSSBALL

Arnum Mannschaften veranstalten Vorbereitungsturnier

2. Herren und A-Jugend organisieren den Andre-Prieto-Cup 2009

Der Andre-Prieto-Cup 2009 wird am 26. Juli 2009, ab 11.00 Uhr auf der Arnum Sportanlage als Blitzturnier ausgerichtet. In 10 Spielen à 30 Minuten wird im Modus „jeder gegen jeden“ gespielt. Die 2. Herren und die A-Jugend freuen sich auf das Kommen vom FC Rethen (1. Kreisklasse), TSV Goltern II (3. Kreisklasse) sowie der A-Jugend vom TSV Pattensen (Kreisliga). Schon in der Woche darauf wird die A-Jugend vom SV Arnum, die in der vergangenen Saison Vize-Meister in der Bezirksliga wurde, den schon traditionellen Weg in ein 3-tägiges Trainingslager nach Preußisch Oldendorf antreten, während die 2. Herren, Aufsteiger in die 2. Kreisklasse, am 30. Juli, um 19.00 Uhr ein weiteres Testspiel bei der starken Alten Herren vom SV Germania Grasdorf bestreiten wird.

A-Jugend

Die 1. A-Jugend der SV Arnum beginnt die Saisonvorbereitung auf die kommende Saison in der Bezirksliga am 14. Juli 2009. In der vierwöchigen Vorbereitungszeit stehen Testspiele gegen die 1. A-Jugend vom HSC Hannover und dem TSV Gestorf, sowie das vereinseigene Vorbereitungsturnier um den Andre-Prieto-Cup zusammen mit der 2. Herren auf dem Programm. Für den Feinschliff vor dem Saisonstart fährt das Team von Trainer Matthias Limbach vom 29. Juli – 1. August ins Trainingslager nach Preußisch-Oldendorf wo ein weiteres Testspiel gegen ein Team aus NRW stattfindet. Personell gibt es einige Veränderungen im zweiten Bezirksliga-Jahr. Dennis Kutzner, Jannick Riedel, Steffen Böddeker, Simon und Sven Honecker wechseln in den Herrenbereich. Tomke Ellerhoff versucht sein Glück bei der 1. Herren des TSV Pattensen in der Bezirksliga. Neu in der 1. A-Jugend der SV Arnum sind Lennart Müller, Carlo Gries und Dennis Birkner aus der eigenen B-Jugend, dazu kommen Marius Traupe (SF Ricklingen), Daniel Röbbber (Nieders. Döhren) und Steffen Lindner (Arminia Hannover). Auch im Trainerstab gibt es einen Neuzugang zu vermelden. Ab sofort unterstützt Zweitherrenspieler Thomas Laatsch als Betreuer die Arbeit vom Trainergespann Daniel Rosenbusch und Matthias Limbach.

Matthias Limbach

Kontakt: Mobil: (01 70) 7 32 57 32, E-Mail: matthias.limbach@web.de
Internet: www.arnum.simigos.com

DEVESE / HEMMINGEN-WESTERFELD**Bürgerverein Devese e.V.**

Am 15. August, ab 15.00 Uhr findet das Deveser Sommerfest auf „Narten's Hof“ (gegenüber vom Bäcker) statt.

Geselligkeit, Kulturelles, Musik und Tanz für Jung und Alt können Sie an diesem – hoffentlich sonnigen – Nachmittag und Abend erleben.

Ab 15.00 Uhr gibt es selbstgebackenen Kuchen in reichhaltiger Auswahl. Für musikalische Untermalung während des Kaffeetrinkens sorgen die „Deveser Holzmäuse“ und das „Jugendorchester der Freiwilligen Feuerwehr Devese“. Unsere Jüngsten können sich künstlerisch im Malen und Basteln betätigen.

Um 16.00 Uhr lädt die Kapellengemeinde zu einem historischen Vortrag über die Geschichte der Deveser Kapelle mit anschließender Führung durch den alten Ortskern ein. Vortrag und Führung: Herr Britz, Heimatbund Hemmingen.

Ab 18.00 Uhr wird die Jugendfeuerwehr Devese uns mit diversen Leckereien vom Grill verwöhnen. Für das abendliche Musikprogramm sorgen der „Musikzug der Freiwilligen Feuerwehr Devese“, die weit über die Grenzen Hannover hinaus bekannte „Bourbon Skiffle Company“ und der DJ „Der Partymann“. Erfrischendes und Erlesenes bieten unsere Getränkestände.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Bürgerverein Devese e.V.

DRK Ortsverein Hemmingen-Westerfeld / Devese

Ferienpaß-Aktion am 27. Juli 2009

Auch in diesem Jahr werden wir an der Ferienpass-Aktion teilnehmen. Wir fahren am Montag, dem 27. Juli 2009, mit dem Rad zur Rettungswache nach Laatzen, wo unter fachkundiger Führung Rettungswagen, Notarztwagen und andere Fahrzeuge, die bei schweren Unfällen zum Einsatz kommen, besichtigt werden. Auf dem Rückweg machen wir beim Wiesengrasdach-Haus eine Pause, wo wir uns ausruhen und die Teilnehmer zu einer Erfrischung einladen werden.

Alle Jugendlichen, die in den vergangenen Jahren an dieser Fahrt teilgenommen haben, waren über die in der Rettungswache erhaltenen interessanten Informationen und die schöne Radtour begeistert.

Die Fahrt beginnt um 9.00 Uhr am Rathausplatz, die Rückkehr wird gegen 14.00 Uhr sein. Wer an dieser Fahrt teilnehmen möchte, meldet sich bitte telefonisch bei Frau Lisa Kistenmacher, Telefon (05 11) 42 44 65, an.

Helfertreffen am 3. August 2009

Unser nächstes Helfertreffen findet am Montag, dem 3. August 2009, um 8.30 Uhr im Bürgersaal des Rathauses statt, wie üblich mit vorausgehendem gemeinsamen Frühstück.

SV DEVESE informiert**Wandern mit Rad**

Radwandern bzw. Radfahren – auf die geruhsame Art – bietet die Abteilung Radsport des SV DEVESE 02 jeden Dienstag, um 10.00 Uhr, mit Treffpunkt Rathausplatz in Hemmingen-Westerfeld, an.

Nicht schneller als 15 – 17 km pro Stunde soll geradelt werden. Die Fahrradregion hat viele schöne Touren. Wir wollen diese radeln und auf nicht mehr als 2 bis 3 Stunden begrenzen.

Die Region Hannover hat ihre ganz eigenen Reize. Und die wiederum entdeckt und genießt man am besten mit dem Fahrrad. Auf geht's!

Anmerkung: Laut Studien der Deutschen Sporthochschule (DSHS) wirken schon 10 Minuten Rad fahren pro Tag positiv auf Muskulatur, Durchblutung und Gelenke, ab 50 Minuten wird auch der Fettstoffwechsel angeregt.

Weitere gesundheitliche Vorteile:

- Verbesserung der Kreislauffunktionen: Der Blutdruck sinkt und das Herzinfarktisiko wird um 50 Prozent gesenkt.
- Stärkung des Immunsystems: U. a. werden Phagozyten (Fresszellen) mobilisiert, die Bakterien und Tumorzellen zerstören. Daher wird das Rad fahren bei Aids- und Krebspatienten auch zu Therapie Zwecken eingesetzt.

Nähere Infos unter:

Telefon: (05 11) 649-8157 oder E-Mail: hablaschke@yahoo.de

Mit freundlichen Grüßen

Hartmut Blaschke, Abt. Radsport im SV DEVESE 02
Weidenkamp 6 a, 30966 Hemmingen

APARTHOTEL BERLIN

Ihr Privat-Hotel in Hannover-Hemmingen

Wir sind ein eigenständiges privates Apart-Hotel mit 21 großzügig ausgestatteten Apartments. Die private Atmosphäre und die Freundlichkeit unserer Mitarbeiterinnen bzw. Mitarbeiter sorgen dafür, dass Sie sich bei uns sehr schnell wohlfühlen werden.

Wir würden uns sehr freuen, auch Sie als Gast in unserem nett eingerichteten Haus begrüßen zu dürfen. Brigitte Lorenz & Team

30966 Hemmingen
bei Hannover/an der B3
Göttinger Landstraße 60
(über dem Penny-Markt)

Telefon: (05 11) 42 30 14
Telefax: (05 11) 23 28 70
Mail: info@apart-hotel-berlin.de
Internet: www.apart-hotel-berlin.de

SOMMERFEST

Das Restaurant Carré vom Arnumer See möchte mit Ihnen am

**am Samstag,
den 1. August 2009
ab 17.00 Uhr**

eine Sommersause machen. Musik, Getränke und gutes Essen stehen auf dem Programm.

- Sangria aus Eimern mit Strohalmen
- Sommercocktails
- Thaiändische Köstlichkeiten
- Nudel-Gemüsepfanne mit Hähnchenfleisch
- gebratenes Spanferkel
- verschiedene Grillspezialitäten
- hausgemachte Salate

RESTAURANT **CARRÉ** AM ARNUMER SEE

Krombacher

Restaurant Carré Osterbrockweg 5 30966 Arnum Tel. 05101-584722

KARL-H. MÜNDEL GmbH
Schlossermeister und Schweissfachmann

SEIT 1942

- Stahlbau
- Bauschlosserei
- Metallbau
- Edelstahlarbeiten

30966 Hemmingen · Carl-Zeiss-Straße 2-4
Telefon (05 11) 42 31 33 · Fax (05 11) 41 11 88

Schwimmschule Hannover e.V.
Kinderschwimmen ab 3 Jahre
Keine Wartezeiten ! Tel.: 05 11/8 11 20 28-0
www.schwimmschule-hannover.de

HARKENBLECK

FEUERWEHR ERLEBEN

Tag der offenen Tür

Von 15 bis 18 Uhr
Vorführungen des
VGH Brandschutzmobils
und der Berufsfeuerwehr
Hannover

Kinderspiele, Hüpfburg
& Gewinnspiel

15:00 Uhr Kaffeetafel
17:00 Uhr Spiessbraten
17:30 Vorführung technische Hilfeleistung
18:00 Jugendorchester Devese



**Freiwillige Feuerwehr
Harkenbleck**



Samstag
22.08.09
rund ums
Gerätehaus
Harkenbleck



Für das leibliche Wohl wird gesorgt

DRK Harkenbleck

Blutspende

Ein plötzlicher Unfall, eine schwere Krankheit, eine böse Verletzung – Jeder kann ganz plötzlich in die Situation kommen, dringend Blutpräparate zu benötigen. Erst in dieser Situation wird den meisten Menschen bewusst, wie wichtig eine Blutspende ist.

Selbst das beste medizinische Versorgungssystem ist bei Krankheiten oder lebensgefährlichen Verletzungen ohne Blutpräparate nahezu machtlos. Daher ist die Blutspende so wichtig! Sie wird untersucht und aufbereitet und steht jederzeit rund um die Uhr an 365 Tagen im Jahr bereit.

Unterricht

Dreiklang – die moderne Musikschule – für Gitarre, Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier, Saxophon, Gesang. www.3-Klang.de ☎ 2 34 56 86

Musiker erteilt Klavier- und Gesangsunterricht. ☎ (05 11) 3 35 68 05

Geburtsvorbereitungs- und Rückbildungs-Gymnastikkurse

Beckenboden- und Blasentraining

laufend in der Sozialstation Hemmingen Elke Mauch (05 11) 47 32 36 89

Neu in Hemmingen! Ab August Pilates Kurse

Infos Britta Hoge Telefon (05 11) 7 60 83 13

Nachhilfe und qualifizierter Förderunterricht

- Gruppen mit 2 – 3 Schülern / Einzelförderung
- fach- und leistungsdifferenziert
- Kombinationstherapie bei LRS / Legasthenie und Dyskalkulie

Auf Wunsch keine Vertragsbindung

30966 Hemmingen · Deveser Straße 2

LERNSCHOPP
...der etwas andere Unterricht
☎ 05 11 / 41 42 40

Daher bitten wir Sie, uns mit Ihrer Blutspende zu unterstützen: Am Dienstag, dem **28. Juli 2009, von 16.00 – 19.30 Uhr** in der Mehrzweckhalle Harkenbleck, Hallerskamp im Schulungsraum der FFW Harkenbleck. Im Anschluss an die Blutspende werden Sie mit einem reichhaltigen Imbiss belohnt!

Seniorenkreis

Wer hat Lust uns bei der Organisation des Seniorenkreises zu unterstützen? Der Seniorenkreis trifft sich nach den Sommerferien immer 14-tägig, um 15.00 Uhr, in der Mehrzweckhalle zum Kaffeetrinken, Klönen und Spielen.

Wer Interesse hat an diesen netten Nachmittagen zu helfen, meldet sich bitte bei Helga Unger, Telefon (0 51 01) 27 36.

HIDDESTORF / OHLENDORF

Dorfgemeinschaftsfest vom Samstag, 20. Juni 2009

Gut geplant ist halb gewonnen, Unter diesem Motto begannen die Vereine und Verbände von Hiddestorf/Ohlendorf im Jahre 2008, das Dorfgemeinschaftsfest für den 20. Juni 2009 zu planen. Am 20. Juni 2009 zeigte sich das Wetter nicht von seiner besten Seite, dennoch tat das der Stimmung keinen Abbruch. Ob Tanz, Musik und Gesang, ob Kaffeetafel oder Bratwurst, Fisch, Bier, Wein und Lüttje Lage, alles fand ihren Abnehmer. Eine Erdbeerbowle und Türkische Spezialitäten, es war für jeden etwas dabei. Spiele und Spaß für Kinder (und Erwachsene) rundeten das Bild ab, eine Tombola fand auch großen Anklang. Dass die Besucherzahlen nicht so hoch wie beim letzten Fest waren, lag sicherlich an der Vielzahl der Veranstaltungen, die in den anderen Orten um uns stattfanden.

Das Dorfgemeinschaftsfest war laut Veranstalter wieder ein Erfolg und alle waren zufrieden. Hatte sich doch wieder mal das Motto „Gemeinsam sind wir stark“ bewahrheitet. Alle freuen sich schon wieder auf das Dorfgemeinschaftsfest im Jahre 2011. Hiermit möchten wir uns auf diesem Wege nochmals bei allen Spendern und Helfern, sowie den Mitwirkenden der Vereine und Verbände aus Hiddestorf und Ohlendorf für das gelungene Fest nochmals recht herzlich bedanken.

Vereine und Verbände Hiddestorf / Ohlendorf

Regina Stellmann, Schriftführerin

Sportverein Eintracht Hiddestorf von 1924 e.V.

DIE LAUFSPARTE INFORMIERT

Thomas Ruminski erwirbt die NLV-Trainerlizenz

Am 12. Juli 2009 hat der SVE-Mittel- und Langstreckler Thomas Ruminski den C-Trainerschein des Niedersächsischen Leichtathletik-Verbandes erworben.

Vorausgegangen waren diverse Grund- und Aufbaulehrgänge sowie eine abschließende Prüfung. Thommy, der seit November 2008 auf die Lizenz hingearbeitet hat, ist damit berechtigt, als Übungsleiter im leichtathletischen Bereich zu wirken. Neben den Hiddestorfer Fußballern, bei denen er als Konditions- und Koordinationstrainer aktiv ist, profitiert natürlich auch die Laufsparte von der neugewonnenen Kompetenz.

Stellenmarkt

Selbstständige Haushaltshilfe, 1x wöchentlich, für 2 bis 3 Stunden, in Devese, **gesucht.** ☎ (01 73) 8 05 95 15

Zuverl. Putzkraft für Büro in Arnum gesucht, ca. 2-3 Std. wöchentlich, nur mit Anmeldung / Rechnung ☎ (01 77) 8 08 88 50

Reinigungskraft, f. 2-3 Std., i. Hemmingen gesucht ☎ (05 11) 8 07 65 56

Ankauf / Verkauf

Hausgeräte (in Ordnung) kauft: ☎ (05 11) 4 58 43 32

!! NOTVERKAUF !!

Aus geplatzen Aufträgen bieten wir noch einige

NAGELNEUE FERTIGGARAGEN

zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox).
Wer will eine oder mehrere?

Info: Exklusiv-Garagen

Telefon 0800-785 3 785 gebührenfrei (24 h)

In unregelmäßigen Abständen wird Thommy im Vorfeld des Dienstagslauftreffs eine Laufschule anbieten. Hier werden Bewegungs-, Schnellkraft- und Koordinationsübungen durchgeführt, es gibt ein wenig Trainingslehre, und die Aktiven erfahren – hautnah – einiges zu Theorie und Praxis des Laufens. Wer möchte, kann vorher an der Aufwärmgymnastik teilnehmen. Dieses Angebot richtet sich an alle: egal ob Neuling oder Wiedereinsteiger, fortgeschrittener oder ambitionierter Läufer und Läuferin; es ist eine unregelmäßige, aber ständige Bereicherung unseres Lauftreff-Angebotes und auch für Nichtmitglieder offen.

Die Intensität der einzelnen Übungen bestimmt jeder selbst nach seinem persönlichen Leistungsvermögen. Anschließend geht es wie gewohnt, um 18.00 Uhr beim Dienstagslauftreff in verschiedenen Gruppen eine Stunde durch die Feldmark und durchs Bürgerholz.

Die Termine der Laufschule werden auf unserer Läuferseite www.lauftreff.ruebenlauf.de veröffentlicht.

Die SVE-Laufgruppe

WILKENBURG

DRK Wilkenburg

Bewegungsspiele für Kinder mit Eltern

Achtung Sommerpause bis einschl. 5. August

Gruppe 1 (1 bis 2 Jahre) mittwochs ab 09.15 Uhr
Gruppe 2 (2 bis 3 Jahre) mittwochs ab 10.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg, Infos unter Telefon (0 51 01) 50 58

Kindertanz – „Wilkenburger Tanzmäuse“

Achtung Sommerpause bis einschl. 3. August

Gruppe 1 (ab 7 Jahre) montags von 16.30 bis 17.15 Uhr

Achtung Sommerpause bis einschl. 5. August

Gruppe 2 (ab 4 Jahre) mittwochs von 15.45 bis 16.30 Uhr
Gruppe 3 (ab 6 Jahre) mittwochs von 16.30 bis 17.15 Uhr
Gruppe 4 (ab 9 Jahre) mittwochs von 17.30 bis 18.15 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg (Empore)
Infos unter (05 11) 42 90 92 (ab 18.00 Uhr)

Wirbelsäulengymnastik

Achtung Sommerpause bis einschl. 30. Juli

Wann: donnerstags, von 17.30 bis 19.00 Uhr

Ort: Mehrzweckhalle Wilkenburg

Infos und Anmeldung bei Frau Hasse unter (05 11) 42 71 59.

Kegeln

Wann: Donnerstag, den 23. Juli 2009, 14.45 bis 16.45 Uhr

Ort: Gaststätte „Alte Schmiede“, Arnum

DRK-Sozialstation Hemmingen:

Pflege zu Hause – Pflegenotruf – Hausotruf – „Menue-Bring-Dienst“,
Telefon (05 11) 41 64 42

Reitertage 2009 in Wilkenburg

Das diesjährige Reit- und Springturnier des Reitverein Wilkenburg e.V. findet vom 14. bis 16. August unter dem Motto „Wilkenburg Special '09“ wieder auf dem Turnierplatz zwischen Arnum und Wilkenburg statt.

Bereits jetzt laufen die Vorbereitungen für das zweitgrößte Reitsportevent der Region auf vollen Touren, Vorstand und Mitglieder sind unermüdlich engagiert, auch in diesem Jahr allen Teilnehmern und Gästen wieder eine interessante und niveauvolle Veranstaltung präsentieren zu können. An allen drei Tagen bietet das umfangreiche Programm spannenden Reitsport von den Reiterprüfungen bis zum schweren S*-Springen.

Wie in den vergangenen Jahren werden den Gästen bei freiem Eintritt wieder zahlreiche Attraktionen geboten: während aller drei Tage werden Lose für die attraktiven Publikumspreise verkauft; 1. Preis ist ein einwöchiger ROBINSON Cluburlaub.

Am Samstagabend lädt eine karibische Beachparty das junge Publikum zu coolen Cocktails am extra aufgeschütteten Sandstrand ein während für das reifere Publikum auf der Sonnenterrasse ein American Barbecue arrangiert wird.

Am Sonntagvormittag spielt dann wieder die Hannover Jazz Company zum fröhlichen Jazzfrühschoppen auf.

Nach der Siegerehrung des Großen Preises von Wilkenburg, einem S*-Springen mit Stechen, bildet die Auslosung der Publikumspreise am Sonntagabend den spannenden Abschluss der Veranstaltung.

„Wir wünschen uns alle, besonders für die Teilnehmer und Gäste, dass es, wie in den letzten Jahren, wieder eine runde Sache bei sonnigem Wetter wird“, sagt Hans-Ulrich Roggenbuck, 1. Vorsitzender des RV-Wilkenburg.

Ärztetafel

Dr. med. Farahnaz Amiri

Fachärztin für Frauenheilkunde und Geburtshilfe

Hemmingen · Westerriede 5 · Fon (05 11) 42 38 08 · Fax 42 38 04

Vom 20. bis 31. Juli 2009 bleibt die Praxis geschlossen.

Am 3. August sind wir wieder für Sie da.



Verschiedenes

Friseurmeisterin kommt ins Haus - kurzfristig und preiswert -

gerne auch ältere und pflegebedürftige Menschen
Telefon (0 51 01) 58 61 32 oder 01 71 - 178 74 75



Gabi's
Friseurmobil

Kundendienst

für alle Elektrohausgeräte, wie z.B. Waschmaschinen, Kühlgefriergeräte, Herde, Einbaugeräte, Elektro-Arbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



INGE'S FRISEURSERVICE Friseurmeisterin Inge Wlodarski
KEINE ERHÖHTEN PREISE Komme ins Haus. ☎ 0511/411290

Sägebarth's Partydienst

Weetzen · Hauptstraße 1 · Telefon (0 51 09) 23 73

Bitte Prospekt anfordern! · www.saegebarth-partydienst.de

Wir erledigen für Sie (fast) alles. ☎ (05 11) 41 42 85

Gepflegtes Aussehen gibt Sicherheit!

Medizinische Fußpflege · Kosmetik · Akne · Beratung

Ingrid Rau · OT Hiddestorf · Birkenweg 8 · Telefon (0 51 01) 124 89

Entrümpelungsservice ☎ (05 11) 46 13 36

Wir helfen Aufräumen (Keller, Dachboden ...) FIRMA SIGOSCH

Damenschneiderin · Änderungsdienst

ARNUM · PATTENSER FELDWEG 7 · TELEFON (0 51 01) 45 19
Montag-Freitag 10-18 Uhr · Samstag 11-13 Uhr · Donnerstag geschlossen

Pass-, Bewerbungs-, Porträtbilder etc. fertigt professionell Ihr Fotograf in Arnum
van Eupen Fotografie & Werbung · Hoher Holzweg 42 A · ☎ (0 51 01) 30 79

Anhänger-Verleih ab 14,- Euro/Tag

Schottmann ☎ 051 01/91 64 35
Ludwig-Erhard-Straße 3 www.schottmann.com

direkt an der Bundesstraße 443 · Pattensen · Gewerbegebiet

Heißwassergeräte-Kundendienst

STIEBEL ELTRON und andere Fabrikate,
Elektro- und Sanitärarbeiten.

Fachgeschäft: Marktplatz 7 · Pattensen · ☎ (0 51 01) 91 52 10
Werkstatt: Kirchstr. 1 · Pattensen/OT Jeinsen · ☎ (0 50 66) 76 85



Alle Gartenarbeiten zu günstigsten kalkulierten Festpreisen
inkl. Abfuhr Telefon (01 77) 3 88 25 50

Senioren-Service Frank Bosse

Gesellschafter, Unterstützung im Alltag

Fahr-, Begleit- und Reiseservice

Göttinger Straße 113 · 30966 Hemmingen

Telefon: (0 51 01) 58 98 96 · Mobil (01 63) 1 63 14 61

Baugeschäft übernimmt Maurerarbeiten aller Art
Telefon (0 50 69) 34 72 43 oder (01 71) 213 53 95

Die nächste rings um uns erscheint am 05.08.2009.

Wohnungen / Häuser (Vermietungen)

Oetztaler Alpen, Ferienhaus für 5 Personen **zu vermieten**, zum Wandern und Skilaufen. ☎ (05101) 915 140 oder www.ferienhaus-oetztal.de
Arnum, 1-Zi.-Whg., 35 m², 2. Etage ☎ (0511) 30 03 05 44

Arnum, Göttinger Str., 4-Zi.-Whg. über zwei Etagen, Küche, 2 Bäder, Kellerraum, 114 m², kleiner Garten zur Eigennutzung, PKW-Einstellplatz, sep. Geräteraum 15,5 m². KM 595,- € + NK ca. 220,- € (verbrauchsabhängig) + MS, zu vermieten. ☎ (05101) 5 83 67

Nordsee, **ruhige Ferienwohnung**, ab 25,- € /Tag ☎ (04423) 69 61

Pattensen, OT Hüpede, sehr schöne helle 3-Zi.-Whg., kompl. renov., Küche, Diele, Bad, Parkett (Wohnzi.), gr. SW-Balkon, 80 m², 1. Etage, ruhige Lage, 400,- € KM + NK + MS ☎ (05101) 1 25 76

Hemmingen OT, Dach-Maisonette, ca. 65 m², **2 bis 3 Zimmer**, EBK, Bad, in 3-Fam-Haus, 395,- € + NK/MS, zum 1.10. ☎ (0511) 41 51 19

Nachmieter gesucht: Arnum, Pattenser Feldweg, 3 Zi. 76 m², Balkon, EBK, 2. OG, ab 01.08., 400,- € + NK + MS ☎ (0151) 58 10 26 74

Hemmingen-Westerfeld helle 3-Zi.-Whg. 85 m² Kü., Du.-Bad, GZH zum 01.09.09, KM 420 €, Garage mögl. 22 € + NK + MS ☎ (0171) 4 82 81 76

Wunderschöne Wohnung in Arnum
 helle 3-Zi.-Whg. (76 m²) m. Balkon u. Blick ins Grüne, kompl. saniert, Fliesen, Laminat, neues Bad, ruh. Lage, 420 € zzgl. NK ☎ (0177) 8 08 88 50

Arnum, 1-Zi.-Whg., ca. 36 m², DG, ruhige idyllische Lage, Du.-Bad, 190 € + NK/MS (ab Do.) **HAUS & GRUNDEIGENTUM ☎ 3 00 30-544**

Arnum, Leinestr., 2-Zi.-Whg., EG, 58 m², Terrasse, KM 360,- € + NK + MS, ab 01.09.2009 ☎ (0511) 5 39 38 36 (ab 23.07.)

Wohnungen / Häuser (Verkauf)

Arnum, Sollingstraße 8, 3 Zi., Küche, Bad, Balkon, 80 m², 2. OG, sofort frei, 79.500,- €, von Privat ☎ (0171) 9 96 26 83

Arnum, RMH, BJ 1977, Wohnfläche 140 m², Grundst. ca. 180 m², EBK, Erbpachtgrst., Garage, von Privat, VB 148.000,- € ☎ (05131) 45 61 92 oder (0157) 77 81 77 41

Hemmingen, gute Lage, Haus mit Halle, 915/75/105 m², Vollkeller, Carport, von privat, VB 229.000 € ☎ (05102) 30 77 o. (0511) 2 34 31 56

HEMMINGEN OT

EFH in ruhiger Wohnlage, BJ 88, weisser Klinker, 130 m² Wfl., 783 m² Erbpachtgrst. (Kauf möglich), 50 m² Nfl., Do-Grg., 228.000,- Euro Oswald Immobilien (05 11) 5 41 41 90

Garagen / Grundstücke / Gewerbliche Räume

Arnum, moderne helle Büroräume, 132 m² und 65 m², zu vermieten. ☎ (05101) 22 40

Ladenfläche im attraktiven Rosenrot-Ambiente zu vermieten. Exklusive Lage, direkt an der B3 in Hemmingen ☎ (0511) 7 68 29 99 oder Mobil (0157) 72 77 17 10

Komfort-Pachtgarten (Privat), 400 m², Arnum, Osterbruchweg, günstige Lage, Wohnhaus, Wintergarten, Terrasse und Gästehaus, elektr. Gartengeräte ☎ (05101) 41 88

Jeinsen, 90 m², Räume für gewerbliche Nutzung zu vermieten ☎ (05101) 49 09 oder (0151) 16 24 64 19

Harkenbleck, **Lagerraum**, 100 m², sofort zu vermieten ☎ (05101) 35 18

Immobilien-Gesuche (Wohnungen, Häuser, Räume)

➔ **Wir suchen dringend in Hemmingen und Umgebung**
 Eigentumswohnungen und Einfamilienhäuser bis 300.000,- €
 Schnelle und diskrete Kaufabwicklung wird garantiert.

www.Bartelt-Immobilien.de **Telefon (05101) 91 53 53**
Seit 1992 geprüfter IVD + VDM Makler in der Region Hannover
3-Zi.-ET-Whg., in Hem.-Dorf, von Privat, **gesucht** ☎ (0171) 7 44 43 40

Anzeigenannahme:

Telefon: (05 11) 41 02 89-30 · Fax: (05 11) 41 65 77
E-Mail: ringsumuns@goedicke-druck.de

S.V. Wilkenburg e.V.**S. V. Wilkenburg lädt ein zum „Griechischen Abend“**

Zum ersten großen „Event“ des neuen Sportheim-Pächters lädt der S.V. Wilkenburg am Samstag, 8. August 2009, ab 19.00 Uhr zum „Griechischen Abend“ im „Sportheim Wilkenburger Teiche“, Alte Dorfstraße 30, ein. Neben traditionellen griechischen Spezialitäten erwartet die Besucher Live-Musik der Hemminger Band „Sixpack“. Bereits am Nachmittag bestreitet die 1. Herrenfußballmannschaft des Vereins auf der Sportanlage Wilkenburg ihr Saisonauftaktspiel gegen den Aufsteiger SV Germania Grasdorf III und möchte mit einem Heimsieg ihren Beitrag zu einer ausgelassenen Stimmung bei der Abendveranstaltung leisten.

SPARTE FUSSBALL – HERREN**„Stress für Fußballer des S.V. Wilkenburg“**

Ein stressiges Programm haben die Fußballer des S.V. Wilkenburg in der Vorbereitung auf die am Samstag, 8. August 2009, um 16.00 Uhr mit dem Heimspiel gegen den Aufsteiger SV Germania Grasdorf III beginnende Saison 2009/2010: am morgigen Donnerstag, 23. Juli 2009, ist das Team von Trainer Rüdiger Hoffmann ab 18.30 Uhr Gastgeber eines „Blitzturniers“ mit einer Spielzeit von jeweils 1 x 45 Minuten und hat sich dazu als Gäste die derzeit unter den Begriffen „SpVg Laatzen A-Team“ und „SpVg Laatzen B-Team“ firmierenden 1. (Kreisliga Hannover-Land, Staffel 1) und 2. Herren (1. Kreisklasse Hannover-Land, Staffel 3) des benachbarten Clubs von der Dehne eingeladen. Einen Tag später, am Freitag, 24. Juli 2009, nimmt der S.V. Wilkenburg am „Markthallen-Cup“ der Sportfreunde Ricklingen im Beekestadion – in glorreichen Ricklinger Fußballzeiten Austragungsort lukrativer Regionalligaspieler – teil und trifft dort in der ebenfalls als „Blitzturnier“ über 1 x 45 Minuten ausgetragenen Vorrunde, um 18.00 Uhr auf den Hemminger Lokalrivalen SV Eintracht Hiddesdorf und um 20.00 Uhr auf den künftigen Klassengefährten SC Hemmingen-Westerfeld. Am Sonntag, 26. Juli 2009, werden – dann über die volle Spielzeit von 2 x 45 Minuten – um 11.00 Uhr das Spiel um Platz 5, um 14.00 Uhr das Spiel um Platz 3 und um 16.00 Uhr das Endspiel ausgetragen.

Glück hatten die beteiligten Clubs bei der Auslosung der 1. Runde des Kreis- und Bezirkspokals: schon im Vorfeld des Stadtpokals hatten die Verantwortlichen des S.V. Wilkenburg für die teilnehmenden Teams ein Freilos oder die Austragung des ausgelosten Spiels am Dienstag, 4. August 2009, beantragt. Die SV Arnum, der SC Hemmingen-Westerfeld und der S.V. Wilkenburg erhielten in der 1. Kreispokalrunde ein Freilos, der SV Eintracht Hiddesdorf greift erst am Dienstag, 4. August 2009, um 19.00 Uhr mit dem Heimspiel gegen den Bezirksoberligisten 1. FC Germania Egestorf/Langreder, die SV Arnum eine halbe Stunde später, um 19.30 Uhr ebenfalls auf heimischer Anlage gegen den Bezirksligisten TSV Barsinghausen in die erste Runde des Bezirkspokalwettbewerbes ein.

Mit Robin Gazelkowski (Jahrgang 1988, eigene 2. Herren), Martin Hemme (1981, SG Blau-Gelb Elze), Andreas Lindau (1990, SV Eintracht Hiddesdorf), Patrick Mai (1981, TSV 1919 Wiera/Hessen), Christopher Stratmann (1989, eigene 2. Herren) und Julius Woytasik (1988, SC Amrichhausen/Baden-Württemberg) sollen gleich 6 Neuzugänge die Abgänge der Spieler Frank Uwe Hartje (SC Hemmingen-Westerfeld II), Amin Kessar (TuS Wettbergen II), Jan-Niklas Ohntrup (TuS Wettbergen) und Ben Weitemeier (SC Hemmingen-Westerfeld II) kompensieren.

**Neu im Trikot des S.V. Wilkenburg:**

*stehend von links: Martin Hemme (SG Blau-Gelb Elze), Trainer Rüdiger Hoffmann, Andreas Lindau (SV Eintracht Hiddesdorf);
 knieend von links: Patrick Mai (TSV 1919 Wiera/Hessen), Julius Woytasik (SC Amrichhausen/Baden-Württemberg)*

SPARTE JEDERMANNSPORT – SPORTABZEICHENTRAINING**Trainingstermine für Jugendliche in den Sommerferien**

Der S.V. Wilkenburg bietet am kommenden Mittwoch, 29. Juli 2009, um 17.00 Uhr einen weiteren ausschließlich für Jugendliche bestimmten Trainingstermin zum Erwerb des Deutschen Sportabzeichens 2009 an.

Die Bewerber müssen 5 Disziplinen erfüllen, wobei es zu jeder Sportart ausreichend Ausweichmöglichkeiten gibt. Weitere Informationen sind den Aushängen im Sportheim „Wilkenburger Teiche“ sowie am Eingang Eulenkamp zu entnehmen.

Die nächsten öffentlichen Trainingsabende finden jeweils mittwochs am 12. August, 26. August, 9. September, 23. September, 7. Oktober und 21. Oktober 2009, in der Zeit von 17.00 bis 19.00 Uhr, auf der Sportanlage Wilkenburg, Alte Dorfstraße 30, statt.

Martin Volkwein, Pressewart



Papier Werksverkauf

Das AZUBI-Projekt
der Vereinigten Papiergroßhandlungen

Gutenbergstr. 4 A
30966 Hemmingen
Tel.: 0511 / 94 28-107

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 9.30 – 17.00
Sa: 10.00 – 13.00

www.igepa-paperpoint.de

**Wir haben mehr
als nur Papier...**

Testsieger

Sie haben Probleme mit Ihren
Druckerpatronen?
Dann versuchen Sie es doch mal mit
unseren Druckerpatronen!
Z.B. unser Vorteilspaket-Testsieger
E107V für nur € 26,99

Angebot

Inkjetgeeignetes Fotopapier in glänzend,
satin und matt

1 Blatt ab € 0,20

Etiketten in vielen verschieden Größen,
auch CD-Etiketten erhältlich

1 Blatt ab € 0,20

Gutschein

Zu jedem Einkauf eines Kartons
Kopierpapier erhalten Sie ein Ries des
selben Artikels gratis dazu.

Nur ein Gutschein pro Person und Einkauf.
Solange der Vorrat reicht.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Heike Reinsch | Zehlendorfer Straße 39 | 30982 Pattensen
Telefon: 05101-15970 | www.fengshui-reinsch.de | info@fengshui-reinsch.de

KAMPFMAN
STÄDTEREINIGUNG GMBH

- FUSSWEGREINIGUNG
- STRASSENREINIGUNG
- GRÜNFLÄCHENPFLEGE
- WINTERDIENST
- CONTAINERDIENST
- ABFALLENTSORGUNG

Kampfmann Städtereinigung GmbH
Alte Speicherstraße 9 · 30453 Hannover

Fon: 0511 / 27 94 87 - 0 internet: www.DraussenAllesSauber.de
Fax 0511 / 27 94 87 - 10 e-mail: info@kampfmann-service.de



Aus unserem Angebot:

Hemmingen – Arnum, REH in toller Lage, ca. 130 m² Wfl.,
san.-bed., ca. 300 m² Grdst., Parkettfußboden, Vollkeller, Balkon,
Terrasse 139.500,- €

Hemmingen, Gewerbeareal für Anleger und Selbstnutzer, 1 Min.
zur B3, ca. 565 m² Büro-, ca. 1.165 m² Lager- u. ca. 1.600 m² Hal-
lenfläche, NME ca. € 87.000,- p.a. zzgl. Leerstand 600.000,- €

Gesuch

Sie besitzen eine Immobilie. Wir haben die richtigen Kontakte,
um sie zu verkaufen. Wir suchen für unsere Kunden immer nach
attraktiven Immobilien in den Bereichen **Hemmingen, Arnum**
und **Wettbergen**.

HVI-Center Hannover, Peter Läufer
Telefon: (05 11) 70077-66 · www.hanvbimmo.de

die neue wanne

Acryl-Einsätze für Wannen und Duschen
ohne Fliesenschaden – auch für Ihr Bad!

Reparatur

E-Mail: dieneuewanne@t-online.de
www.dieneuewanne.de

Tel.: 05101/45 71
Fax: 05101/52 21

Heilpraktiker



Ernährungsprogramm
zur Stoffwechsellagerung
und Gewichtsreduktion



Wir ermitteln aus Ihrem Blut Ihre persönliche **Stoffwechsellage**,
analysieren, welche **Nahrungsmittel** zu Ihrem Stoffwechsel passen
und erarbeiten für Sie einen **individuellen Ernährungsplan**.

Naturheilpraxis Isabella Söcker, Heilpraktikerin
Arnumer Kirchstraße 4 · 30966 Hemmingen · Telefon (0 51 01) 92 56 38



DSG Deutsche Seniorenstift Gesellschaft

Erholungsnachmittag



- Wir betreuen Ihren Angehörigen an einem Nachmittag der Woche und Sie haben ein wenig Freiraum – für liegengebliebene Dinge oder Entspannung.
- Den Erholungsnachmittag bieten wir **jeden Donnerstag** in unserem Pflegewohnstift an – Anmeldung erbeten. Wir informieren Sie gern ausführlicher!

Pflegewohnstift An der Schützenallee
 Alte Hiddestorfer Straße 2
 30982 Pattensen
 www.pws-schuetzenallee.de

Jeden Donnerstag Nachmittag, Betreuungsprogramm inkl. Kaffee, Kuchen; mit oder ohne Mittagsmenü: 16,50€ / 12,50€

Telefon 0 51 01 / 58 57-0

Deutsches Rotes Kreuz 

Pflege braucht Vertrauen
 Sozialstation Hemmingen



Rufen Sie uns an!
0511 - 41 64 42

Immer für Sie da! www.drk-pflegestuetzpunkte.de

Unsere Angebote vom 23.07. bis 05.08.09

Alle Angebote nur solange der Vorrat reicht.

Doppelback 750g  statt 2,40 € **2,15 €**
...am offenen Feuer gebläht!

Zucker-Vanillekuchen  statt 3,05 € **2,75 €**
Mit leckerer Vanillekrem & Mandeln verfeinert!

Dänisch Quarkstreusel  statt 0,95 € **0,85 €**
Lockerer dänischer Plunder mit frischer Quarkmasse & Butterstreusel!

Calenberger Backstube
 Tel.: 05099 / 90 84 0 www.calenberger-backstube.de
 Sonntags geöffnet? Siehe Fachgeschäfte mit * unten

HEMMINGEN: *Rathausplatz 12*
 ARNUM: *Göttinger Str.79* & im JIBI-Markt

Tennis
 Squash
 Fitness-Gymnastik
 Gerätetraining
 Kindertanz/ Ballett
 Sauna/Massage
 Solarium
 Restauration



Klaus Wunder
 Weetzener Landstraße 20 · 30966 Hemmingen
 Telefon (05 11) 41 10 73 · (05 11) 41 10 09
 Fax (05 11) 23457 65

Freizeit & Gastronomie mit Niveau



Elektromeister Matthias Zey
Telefon (05 11) 8 44 16 06
 Emmy-Noether-Str. 2A (Nähe Real) · 30966 Hemmingen

Bedachungen · Dachrinnenarbeiten
Fassadenbekleidungen · Isolierungen

H.-E. FREY  **35 JAHRE**
 Dachdeckermeisterbetrieb
 Inh. Frank Scholz

Beethovenstraße 11 · Hemmingen/OT Arnum
 Fax 05101/85 26 70 · Mobil 0163/55 23 561 **Telefon 051 01/42 06**

Oh, lala!
 Ein weniger opulentes Bad würde Ihnen auch gefallen?
Na, klar; geht auch!
 Funktional, langlebig, preisgünstig, altersgerecht...



OLVERMANN
 SANITÄR · HEIZUNG
 endlich zu Hause.

Was wäre das Leben ohne Träume!

Fon 05101. 36 87
 Fax 05101. 45 32
 Mob. 0172. 400 49 97

Göttinger Str. 61 · 30966 Hemmingen – Arnum